

8e journée d'étude du
LIREL

Décloisonner la littérature

Grâce à

un projet d'édition interordres

Alexandra Gosselin et Julie Roy

Enseignantes de littérature

Cégep régional de Lanaudière à L'Assomption



joinpd.com

Rendez-vous sur joinpd.com et entrez le code qui se trouve en haut à droit de l'écran.



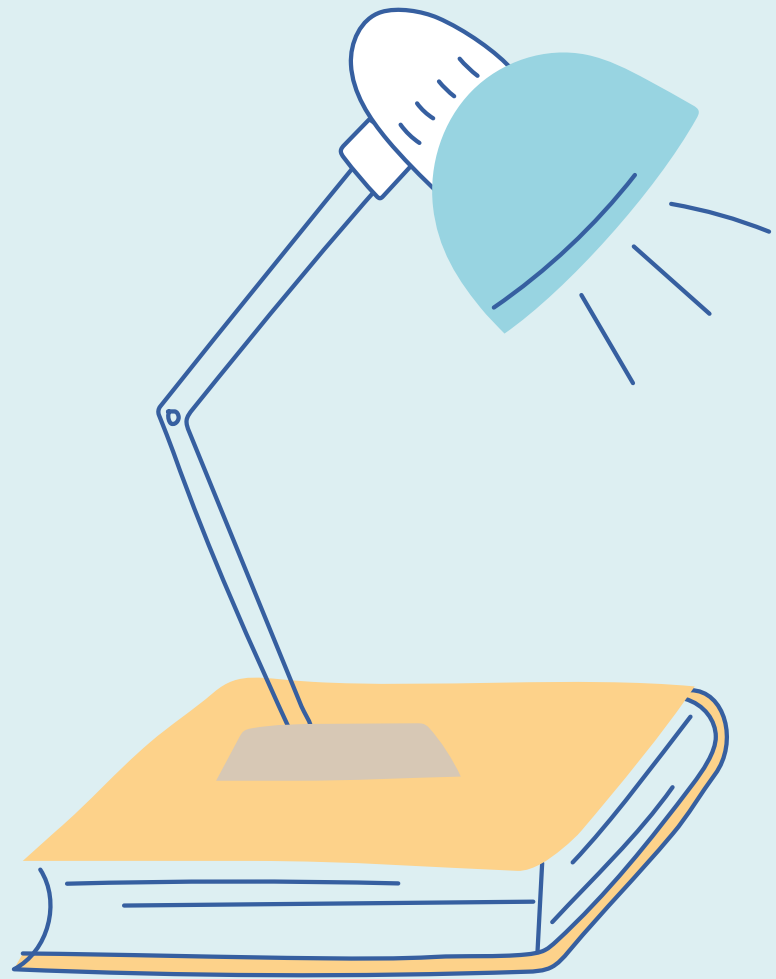
Mise en situation

TÂCHE

Modifiez l'extrait cité en y ajoutant **un procédé d'écriture** dont l'effet respecte l'intention de l'auteur.ice, soit de **faire ressortir l'admiration** envers le personnage principal (Emmanuel).

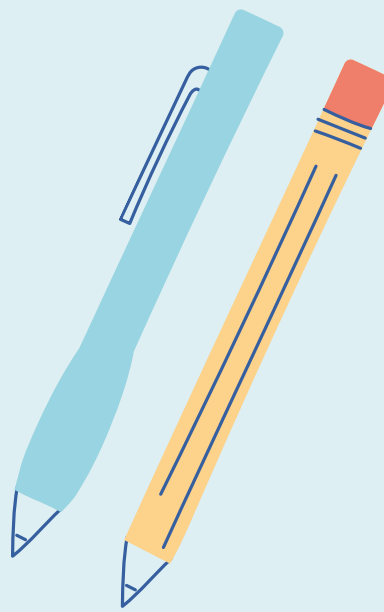
EXTRAIT

« L'entraîneur, qui était certain que l'équipe perdrait, rappela à Emmanuel qu'il aurait dû s'inscrire dans l'équipe. »



Aperçu de la présentation

>>>>	Introduction	01
>>>>	Aperçu du projet	02
>>>>	Cadre	03
>>>>	Projet détaillé	04
>>>>	Résultats	05
>>>>	Conclusions	06





Introduction

1. *Contexte de création*
2. *Genèse du projet*
3. *Hypothèse*
4. *Objectifs généraux*

1. Introduction

- **Projet de recherche-action en enseignement du français au secondaire sur l'articulation et l'arrimage des compétences langagières dans une perspective interordres.**
- **Volonté d'établir des ponts entre le secondaire et le cégep afin de faciliter et d'améliorer le transfert de connaissances.**
- **Bâtir des relations entre enseignantes et enseignants des ordres secondaire et collégial.**
- **Préoccupation pour l'engagement et la motivation à suivre et à réussir le cours *Écriture et littérature*.**

PARES (MES, 2021)

- *La maîtrise du français au collégial : le temps d'agir* (Boivin et al., 2022)
- *Regards croisés sur la réussite éducative des premiers cours de littérature et de philosophie au cégep* (Groupe de travail du PARES, 2024)



Genèse du projet...

Allô Rosalie ! Dis-moi, à quel moment travailles-tu la nouvelles avec tes élèves de quatrième secondaire ?



À l'automne, dès la rentrée ! Ça pique leur curiosité et ça commence moins raide que le texte argumentatif !



Oh mon dieu ! Super ! J'ai un projet à te proposer...



Oui !!! Je suis preneuse, je pense déjà la rentrée !

J'aimerais rendre l'enseignement de l'analyse littéraire plus ludique et authentique... J'ai pensé que mes étudiants pourraient devenir éditeurs de nouvelles littéraires de tes élèves. L'objectif serait de proposer des améliorations stylistiques augmentant le lien entre la forme et le contenu des textes écrits par tes élèves du collège. Vous pourriez même venir travailler leurs créations au cégep avec mes étudiants...



J'adore ! [...] Je viens d'en parler à mes collègues... Est-ce qu'on pourrait le faire avec tous nos groupes ?

Hypothèse de départ...

Un projet d'édition de nouvelles littéraires pourrait permettre aux étudiantes et étudiants de 101 d'acquérir plusieurs connaissances déclaratives et procédurales essentielles à l'analyse de textes littéraires tout en favorisant, par son côté authentique et collaboratif, l'engagement, la persévérance et le motivation des élèves à apprendre !



Objectifs du projet

01

Rendre
l'apprentissage de
l'analyse littéraire
plus concret et
signifiant.

02

Favoriser le
dialogue entre les
ordres secondaire
et collégial.

03

Améliorer
l'engagement et la
motivation dans le
cadre du cours
Écriture et
littérature.



2



Aperçu du projet

1. Consignes pour le niveau collégial
2. Consignes pour le niveau secondaire

Présentation générale du projet

... aux étudiant.es du cégep

PROJET ÉDITION

NOUVELLES LITTÉRAIRES

AUTOMNE 2024

ÉCRITURE ET LITTÉRATURE
FRANÇAIS 4E SECONDAIRE

NOM : _____



Enseignantes et enseignant

Carlène Bisson, Alexandra Gosselin et Julie Roy
Marc-André Blain, Charliane Fuoco et Rosalie Jomphe

En collaboration avec les enseignants et les élèves de quatrième secondaire du Collège de l'Assomption, vous êtes invités et invitées à participer à l'édition d'un recueil de nouvelles. En tant qu'étudiants et étudiantes de littérature, vous avez acquis, depuis le début de la session, plusieurs connaissances littéraires en lien avec la contribution des procédés d'écriture au propos et à la qualité d'un texte.

Cette nouvelle expertise vous permet maintenant de jouer le rôle d'éditeur et d'éditrice auprès d'un ou d'une élève de quatrième secondaire qui vient tout juste de rédiger une nouvelle littéraire dans le cadre de son cours de français. En tant que spécialistes de l'édition, vous aurez le rôle délicat, mais essentiel, de conseiller et de suggérer des améliorations à votre protégé ou protégée.

Une première lecture vous permettra de vous familiariser avec l'univers créé par l'élève et d'identifier les forces de son texte tout comme les éléments à améliorer. N'oubliez pas que vous devez toujours faire preuve de respect envers le travail d'autrui. Vous devrez ensuite partager vos premières impressions lors d'une rencontre de 30 minutes avec l'élève assigné ou assignée. Cette rencontre vous permettra aussi de lui poser des questions quant à ses intentions stylistiques afin de bien cerner son projet d'écriture.

Au terme de cette rencontre, vous serez invités et invitées à rédiger cinq suggestions stylistiques s'appuyant sur vos connaissances des procédés d'écriture et de leurs effets sur le sens d'une histoire.

Vous partagerez ensuite vos suggestions avec l'élève qui aura la liberté de les accepter ou de les refuser. Au terme de cet échange virtuel, vous serez réunis en comités d'édition afin de concevoir et d'éditer un recueil de nouvelles littéraires composé des oeuvres de cinq à six élèves de quatrième secondaire.

Bon travail !

avec la collaboration de Mélanie Beauchamp, conseillère pédagogique

Étapes

Veillez suivre les étapes suivantes :

PENDANT LA RELÂCHE :

1. **Lire** la nouvelle qui vous a été attribuée.
2. **Remplir** la fiche de la page 4.
3. **Prendre connaissance** du questionnaire à la page 5. Il devra être rempli lors de la rencontre prévue avec les étudiants et les étudiantes.

PENDANT LA RENCONTRE :

1. **Faire connaissance** avec l'élève de 4e secondaire.
2. Lui **nommer** quelque chose que vous avez apprécié de sa nouvelle.
3. **Remplir** le questionnaire d'intention à la page 5.

APRÈS LA RENCONTRE :

1. **Rédiger** 5 suggestions formelles qui tiennent compte de l'intention de l'élève.
2. **Remettre** ce cahier à votre enseignante pour évaluation.
3. Lorsque votre enseignante vous remet votre cahier, **partager** les recommandations formelles à l'élève de 4e secondaire.
4. **Noter** les commentaires et les souhaits de l'élève à la page 12.

COMITÉ D'ÉDITION :

1. **Former** un comité d'édition de 5 à 6 étudiants ou étudiantes.
2. **Attribuer** les rôles à la page 13.
3. **Répartir** le travail dans les pages de notes prévues à cet effet.

Bon travail !

Présentation générale du projet

... aux élèves du secondaire

Nom : _____

Groupe : _____



X



Jumelage éditorial – nouvelle littéraire

Félicitations! Une maison d'édition a adoré tes trois premiers ateliers d'écriture et t'offre la chance d'être publié dans un véritable recueil de nouvelles. Voici donc quelques informations afin de te guider dans ta démarche.

Tu auras du temps en classe pour :

- 1- Planifier l'écriture de ta nouvelle ;
- 2- Rédiger le brouillon de ton texte sur une feuille lignée ;
- 3- Effectuer une correction complète (tu vas quand même présenter le tout) ;
- 4- Retranscrire, sur la feuille prévue à cet effet, ta version finale.

Ton texte, au propre, ne doit pas faire plus de deux pages (une feuille recto-verso), car le reste de ta nouvelle sera perdu à tout jamais (pour les ordinateurs : police Arial, taille 12, double interligne, format justifié – demande à ton enseignant.e de valider ta mise en page avant d'imprimer).



Le fruit de ton labeur sera bientôt acheminé à la maison d'édition : note bien, dans ton Studyo, la date exacte de remise qui te sera donnée par ton enseignant.e! Ensuite, dans la semaine du 21 octobre, tu disposeras d'une trentaine de minutes avec ton.ta propre éditeur.trice afin qu'il.elle puisse proposer quelques modifications qui pourraient être apportées à ton texte afin de l'enrichir, stylistiquement parlant.

Afin de présenter un texte qui répond bel et bien aux exigences d'une nouvelle littéraire (et de ne pas écrire de récit d'action, fantastique ou policier, par exemple), assure-toi de bien réviser ses caractéristiques aux pages 13 et 16 de ton cahier MAG4.



Attention : tu ne peux PAS t'inspirer d'une histoire qui existe déjà (récit, nouvelle, film, légende urbaine, etc.), sans quoi tu devras recommencer tout le travail.

Tu as le syndrome de la page blanche? Voici, au besoin, quelques stratégies pour t'aider :

- Invente un personnage de toutes pièces, puis raconte comment son quotidien a été chamboulé ;
- Regarde les titres de faits divers dans les journaux ;
- Génère un mot automatiquement dans Antidote et oblige-toi à l'insérer dans ton intrigue ;
- Inspire-toi d'une photo originale ;
- Recherche différents proverbes ou citations ;
- Observe autour de toi et imagine une histoire à partir d'un objet que tu vois.

Bon travail!





3

Cadre théorique

1. *Présentation du cadre théorique*
2. *Concepts théoriques retenus*

Cadre théorique

Transition interordres

Motivation scolaire

Sentiment d'efficacité personnelle

Apprentissage par projet



Transition interordres

Notions théoriques

- Modèle de transition interordres axé sur le passage de la culture de l'élève à la culture de l'étudiant selon un angle d'intégration, **d'arrimage des savoirs et des pratiques** et de l'articulation des structures.
- Préparation, rencontre, **adaptation**, stabilisation.
- 10 besoins dont démystifier et connaître le futur contexte d'études (axe de proactif).

Références

- CSE, 2010
- De Clerck, 2019
- Rousseau et al., 2024

Motivation scolaire

Notions théoriques	Références
<ul style="list-style-type: none">• Perception de l'élève: valeur de l'activité, sentiment de compétence de l'élève et contrôlabilité de la tâche• Conditions de la motivation scolaire: activité diversifiée et authentique; responsabilisation de l'élève en lui permettant de faire des choix; interaction et collaboration avec les autres; consignes claires et durée suffisante• Modèle d'intervention CLASSE	<ul style="list-style-type: none">• Viau, 1994• Viau, 2000• Chouinard, 2009

Sentiment d'efficacité personnelle

Notions théoriques

- Le sentiment d'efficacité se développe au sein d'un processus dynamique qui prend racine dans les **réussites antérieures**, l'**expérience vicariante**, la persuasion verbale et les états psychologiques et émotionnels.
 - Le fait de **séparer la matière en sous-compétences plus faciles à maîtriser**, car représentant un défi à la portée des élèves est une pratique qui participe au SEP.
 - Les évaluations **centrées sur le développement de compétences** influencent positivement le SEP des faibles sans affecter le résultat et l'intérêt des plus forts.

Références

- Galand et Venedele, 2004
- Bandura, 2003

« un savoir-agir fondé sur la mobilisation efficace d'un ensemble de ressources »
(MEQ, 2001, p. 4)

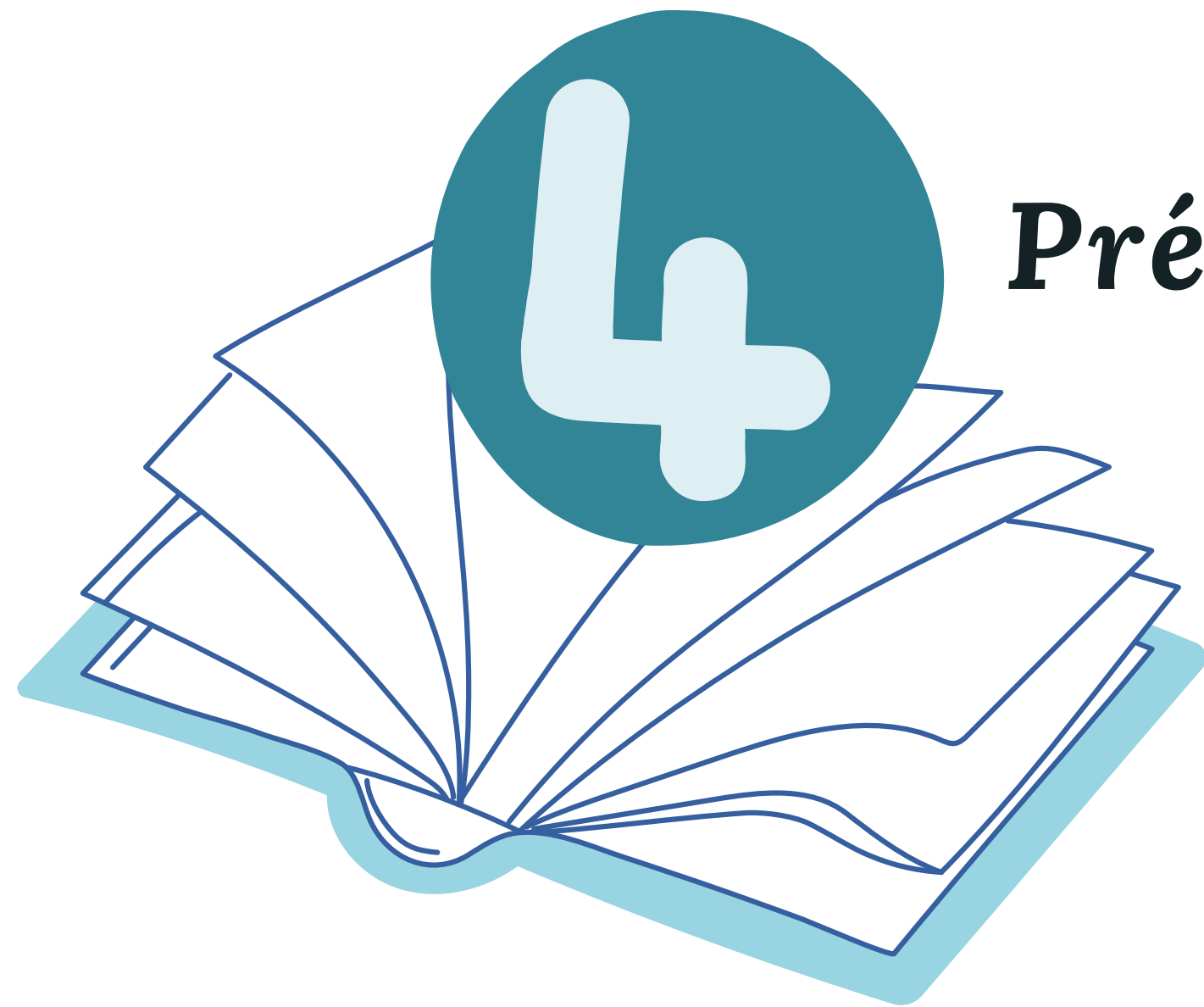
Apprentissage par projet

Notions théoriques

- Modèle d'apprentissage **socioconstructiviste** au sein duquel les étudiant.es sont invité.es à « se fixer un but et à avancer, **conjointement avec ses pairs**, dans un temps déterminé et grâce à l'**accompagnement de son enseignante**, vers la réalisation d'**une production concrète** qui sera présentée, à la fin de la démarche, à un **auditoire** préalablement sélectionné.
- **Principes phares** :
 - Signifiante pour l'élève ;
 - Participation active et responsable ;
 - Démarche ouverte qui s'inscrit dans le temps ;
 - Collaboration et partage des talents et ressources ;
 - Production d'une réalisation concrète présentée à auditoire réel ;
 - Viser le développement intégral de l'élève.

Références

- Raby, 2016, p. 31
- Raby, 2016



Présentation détaillée du projet

- 1. Développement intégral - compétences visées*
- 2. Phases du projet*
- 3. Sous-étapes du projet et matériel didactique associé.*
- 4. Grilles de correction*

Un projet pour viser le développement intégral de l'élève



Compétences communes à la formation générale



Buts et compétences spécifiques au cours 101

Compétences communes à la formation générale

Exercer sa créativité

En opposant, combinant et réorganisant des concepts, l'élève s'ouvre à de nouvelles avenues. Il peut également le faire en transférant des idées, des stratégies et des techniques dans des situations nouvelles. L'élève accueille de nouvelles idées et différentes façons de faire, tout en évaluant leur pertinence.

Communiquer

L'élève livre un message cohérent et adapté à chaque situation. Il fait preuve d'écoute et il structure sa pensée dans le but de formuler un message clair. Il s'appuie sur une variété de stratégies de communication et utilise les technologies de l'information. L'élève évalue la portée de sa communication et revoit, au besoin, ses stratégies.

Exercer son sens des responsabilités

L'élève exerce son rôle de citoyen responsable et agit en adoptant des attitudes et des comportements souhaitables sur le plan social comme sur le plan démocratique. Il fait preuve d'éthique et d'intégrité, exerce son jugement critique et s'engage pleinement sur les plans personnel, social et professionnel. Autonome et organisé, l'élève respecte ses engagements.

Buts des cours de français langue d'enseignement et littérature

sur le plan des connaissances :

- des caractéristiques des genres et de certains courants littéraires, des procédés littéraires et langagiers, et de leur contribution au projet d'un texte,
- des formes de représentations du monde attachées à des œuvres et à des époques,
- de certaines caractéristiques de l'influence des médias dans diverses situations de communication,
- de l'héritage culturel québécois et de ses résonances dans le monde actuel;

Éléments de compétence et critères de performance du cours

601-101-MQ visés par le projet.

Langue d'enseignement et littérature		Code : 4EF0
Objectif		Standard
Énoncé de la compétence		
Analyser des textes littéraires.		
Éléments de la compétence		Critères de performance
1. Reconnaître le propos du texte.		✓ Formulation juste des éléments importants du propos du texte.
2. Repérer et classer des thèmes et des procédés stylistiques.		✓ Relevé des principales manifestations thématiques et stylistiques.
		✓ Classement approprié des principales manifestations thématiques et stylistiques.
3. Choisir les éléments d'analyse.		✓ Liens pertinents entre le propos du texte, les manifestations thématiques et les manifestations stylistiques.

Phases du projet

Selon Proulx (2004) dans Raby (2016)

PHASE 1

AVANT LA RENCONTRE
(préparation du projet)



PHASE 2

PENDANT ET APRÈS LA
RENCONTRE
(mise en oeuvre du projet)



PHASE 3

ÉDITION ET PRÉSENTATION
(évaluation conjointe du projet et
disposition du projet)



Phase 1

AVANT LA RENCONTRE



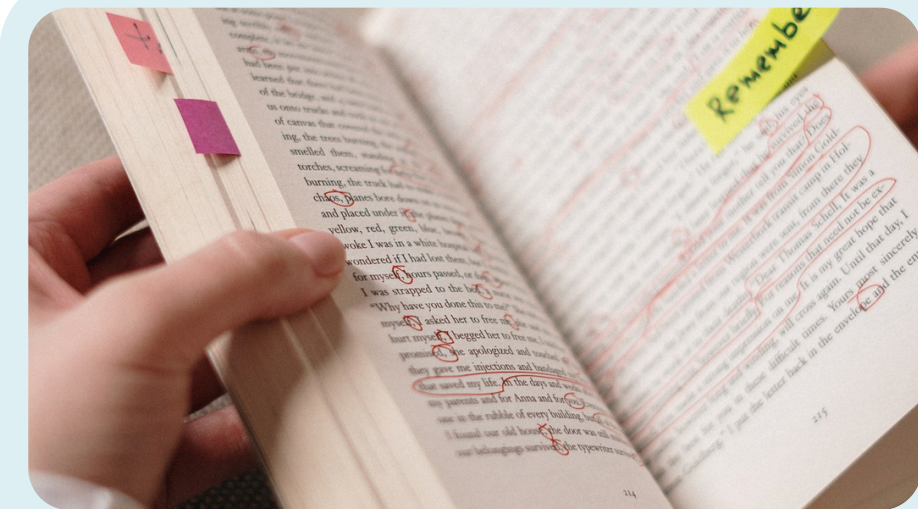
RÉVISION DES PROCÉDÉS D'ÉCRITURE

DÉFINITIONS - MÉCANISMES - EFFETS
POSSIBLES



ANALYSER UNE NOUVELLE LITTÉRAIRE

SÉQUENCE D'APPRENTISSAGE SUR TROIS
NOUVELLES DE MAUPASSANT.



LECTURE ACTIVE DE LA NOUVELLE DE L'ÉLÈVE

LES ÉTUDIANT.ES REMPLISSENT UNE
FICHE DE LECTURE EN PRÉVISION DE LA
RENCONTRE AVEC L'ÉLÈVE DE 4E
SECONDAIRE.

Nouvelle initiale de l'élève

Il y a quelques mois j'ai décidé que j'allais tuer ma fille. Depuis ce jour, je planifie mon crime de façon qu'il soit committ parfaitement. Cette idée m'est venu à la tête lorsque je ~~parlais~~^{parlais} avec ma collègue au travail. Nous parlions de nos vies et de choses qui se sont passés durant les derniers jours. Je n'avais rien à dire, puisque tout ce que je fait est faire à manger, travailler, aller porter Eva à l'école, faire l'épicerie et ensuite retourner me coucher. Chaque jour la routine se répète et je suis extrêmement fatigué de cela. Marie, ma collègue, de son côté, puisqu'elle n'a pas d'enfants, elle vit sa vie au maximum. Je suis tellement jalouse. J'ai ^{donc} décidé que la seule façon que je pouvais être aussi épanouie qu'elle était qu'il fallait que je me débarrasse d'Eva une fois pour tout. Les 30 derniers jours j'ai mis en place un plan que je vais suivre à la lettre pour le ~~meurtre~~^{meurtre} de ma fille. Je suis aller acheter un pistolet dans un magasin très loin de chez moi avec une fausse pièce d'identité et habité de façon irreconessable. Depuis, j'ai décidé que j'allais commétre le crime en voyage à Cuba. Je vais lui dire que nous allons prendre une marche dans la jungle et lorsqu'elle aura son des tourné, je sortirai mon pistolet. C'est enfin le jour J, le vol c'est bien passé et elle ne se doute de rien. Nous arrivons à l'hôtel donc j'ouvre ma valise et commence à ranger mes vêtements dans les tiroirs. Lorsque Eva va aux toilettes, j'attrappe le pistolet et je le cache dans le tiroir de ma table de chevet. Quelque secondes plus tard, Eva sort de la toilette, donc je décide d'y aller. Lorsque j'ai fini, ~~je décide d'y aller~~^{je sors de la petite} pièce et me dirige vers ma table de chevet où j'avais laissé mon téléphone portable. C'est à ce moment que je me

rend compte que le tiroir est ouvert et que le pistolet a disparu. Je regarde autour de moi et Eva n'est plus dans la chambre. Paniquée, je décide de me diriger vers le balcon, et c'est à ce moment que je vois Eva. Elle se retourna vers moi avec le pistolet dans la main. Elle s'approche de moi lentement jusqu'à ce que l'arme touche mon front et puis

Fiche de lecture

Nom de l'élève

Titre de la nouvelle

Résumé

Points forts

À améliorer



Phase 2

PENDANT ET APRÈS LA RENCONTRE



RENCONTRE ENTRE LES ÉDITEURS.TRICES ET AUTEURS.TRICES

DISCUSSION SUR LE PROJET D'ÉCRITURE
ET IDENTIFICATION DES INTENTIONS

EXTRAIT 1	JUSTIFICATION	
	PROCÉDÉ	
	EFFET MÉCANIQUE	
	MESSAGE VÉHICULÉ	
SUGGESTION 1		

FORMULATION DES SUGGESTIONS ÉDITORIALES

5 SUGGESTIONS DE PROCÉDÉS
D'ÉCRITURE À AJOUTER À LA NOUVELLE.

UNIVERSITÉ LAVAL
L'ÉCRITURE

Autonne 2024 - Écriture et littérature
Alexandre Gosselin, Julie Roy et Carline Bisan

Partage des suggestions éditoriales

Consignes pour l'étudiant.e du séminaire:

1. Rédiger un commentaire général présentant les points forts de la nouvelle ainsi que les remarques générales à partager avec l'auteur.ice, incluant la mention du système de temps verbal à privilégier.
2. Pour chaque suggestion éditoriale, retrouver l'extrait original de la nouvelle de l'élève de secondaire 4 dans la première colonne du tableau (intituler « Extrait original »).
3. Pour chaque suggestion éditoriale, retrouver la suggestion approuvée par l'enseignante dans la deuxième colonne du tableau (intituler « Suggestion de modification »).
4. Pour chaque suggestion éditoriale, résumer la justification de la modification en lien avec les intentions de l'auteur.ice dans la troisième colonne du tableau (intituler « Justification de la suggestion »).
5. Envoyer par courriel le lien vers ce document complété à l'élève de secondaire 4.

Consignes pour l'élève de secondaire 4:

1. Lire le commentaire général formulé par l'étudiant.e du séminaire.
2. Prendre connaissance de chacune des suggestions éditoriales proposées.
3. Pour chaque suggestion éditoriale, sélectionner, dans le menu déroulant de la quatrième colonne (intituler « Réponse de l'élève (sec. 4) »), la réponse à cette suggestion.
4. Elle peut être acceptée, acceptée avec modification ou refusée.
5. Au besoin, écrire un commentaire dans la cinquième colonne (intituler « Commentaire de l'élève (sec. 4) ») pour expliquer la réponse.

Commentaire général:

#	Extrait original	Suggestion de modification	Justification de la suggestion	Réponse de l'élève (sec. 4)	Commentaire de l'élève (sec. 4)
1	« Laura, en ouvrant la porte remarqua un journal, un vieux journal » « O. Néanmoins, Laura s'en débarrassa et partit travailler. »	« Elle crut à une mauvaise blague, des gamins du quartier, sans doute, qui tentaient de l'effrayer, une banale plaisanterie sans conséquence. »	Procédé : Phrase longue La phrase longue vient ralentir le rythme d'une pensée et créer une idée, l'innocence de Laura. Laura ne se doute effectivement de rien, elle ignore la suite, d'où son innocence face à cette lettre, alors le lien est assez évident.	Acceptée en...	J'adore les modifications! Cela fait beaucoup plus développé comme style et sensé comme phrase. Toutefois, j'aimerais quand même juste indiquer que la lettre alphabétique qui se trouve dans le journal était le « M. MORTIMER ». J'aime beaucoup comment tu vas justifier la réaction de Laura lorsqu'elle a reçu le journal. Je trouve cela très bien de dire que cela sera une mauvaise blague. Bref j'aime la modification.
2	« Laura fut : « place en ordre alphabétique les lettres pour former un mot ». MORT. Terrifiée, elle n'eut pas le temps de réfléchir que la lettre était en réalité une sentence. »	« Si des dévotionnaires venaient de laisser place à une profonde angoisse, comme si cette lettre était en réalité une sentence. »	Procédé : Comparaison Ici on compare « une profonde angoisse » et « une sentence », comme quoi Laura commence à avoir de l'angoisse et que la lettre journal n'est à une mort certaine. Laura commence à se douter de quelque chose vers le mot, alors et la « sentence »	Acceptée en...	Comme mentionné précédemment, j'aimerais juste indiquer que Julie a mis ensemble le mot « mort ». Si possible l'intégrer sinon cela n'est pas grave. car j'aime beaucoup la modification sur la sentence de Julie. Je préfère beaucoup la phrase à la mienne!

TRANSMISSION DES RECOMMANDATIONS

APRÈS LA RÉTROACTION DE
L'ENSEIGNANTE, TRANSMISSION DES
SUGGESTIONS AUX ÉLÈVES



Suggestions éditoriales



En fonction du questionnaire de la page précédente, proposez cinq améliorations stylistiques. Retranscrivez le passage initial, proposez une SUGGESTION d'amélioration formelle, puis justifiez votre proposition en précisant l'effet supplémentaire. **Vous devez préciser le procédé, l'effet mécanique contextualisé, le message véhiculé et justifier votre suggestions en fonction des intention de l'auteur ou de l'autrice.** Vous devez proposer 5 procédés différents dont au moins deux figures de style.

EXTRAIT 1	JUSTIFICATION	
« [...] l'entraîneur, qui étais certain que l'équipe perdrait, rappelat à Emmanuel qu'il aurait dû s'inscrire dans l'équipe, car il avait un talent inimaginable. »	PROCÉDÉ	Le vocabulaire appréciatif
	EFFET MÉCANIQUE	dresse le portrait du caractère exceptionnel d'Emmanuel.
	MESSAGE VÉHICULÉ	Les qualités qu'il possède le rendent supérieur à la majorité des joueurs. L'équipe serait assurée de la victoire.
SUGGESTION 1		
« [...] l'entraîneur, qui était certain que l'équipe perdrait, rappela à Emmanuel qu'il aurait dû s'inscrire dans l'équipe. Sa rapidité foudroyante, son incomparable agilité et son endurance hors du commun le destinaient à devenir le héros attendu de tous. »	LIEN AVEC LES INTENTIONS DE L'AUTEUR.TRICE	Faire ressortir l'admiration envers le personnage principal (Emmanuel)

EXEMPLE

Grille de correction - Suggestions éditoriales

Critères	Excellent	Bien	Minimal	Insuffisant
Procédés d'écriture et suggestions <ul style="list-style-type: none"> Pertinence Justesse Variété Cohérence 	Les procédés d'écriture sont variés et parfaitement adaptés aux intentions de l'élève. Les suggestions fournissent un modèle concret, très pertinent et cohérence d'application de tous les procédés dans la nouvelle de l'élève. 10 - 9	Les procédés d'écriture sont assez adaptés aux intentions de l'élève. Les suggestion fournissent un modèle concret d'application de la plupart des procédés dans la nouvelle de l'élève malgré quelques maladresses. 8 - 7	Quelques procédés d'écriture sont adaptés aux intentions de l'élève. Les suggestion sont maladroites, manquent parfois de cohérence ou de pertinence avec la nouvelle de l'élève. 6	Les procédés d'écriture sont fautifs, absents ou hors contexte. Les suggestions sont incomplètes, inadaptées au projet d'écriture de l'élève ou absentes. 4 - 2 - 0
Qualité des justifications <ul style="list-style-type: none"> Pertinence Cohérence Précision 	Toutes les justifications sont pertinentes et adaptées aux intentions de l'élève. Elles sont précises et permettent de révéler avec brio la contribution de la forme au projet d'écriture de l'élève. 15 - 14	La plupart des justifications sont adéquates en fonction des intentions de l'élève. Elles sont généralement précises et explicitent assez bien la contribution de la forme au projet d'écriture de l'élève. 13 - 12 - 11	Les justifications sont maladroites ou peu approfondies, elles tiennent partiellement compte des intentions de l'élève. Elles manquent de précision et montrent minimalement la contribution de la forme au projet d'écriture de l'élève. 10 - 9	Les justifications sont incomplètes, absentes ou ne respectent pas la structure attendue. Elles tiennent peu ou pas compte des intentions de l'élève. Elles sont hors contexte et ne tiennent pas compte du projet d'écriture de l'élève. 8 - 4 - 0
Respect des consignes <ul style="list-style-type: none"> Fiche de lecture Questionnaire de rencontre 	Les étapes préparatoires ont été réalisées avec un grand sérieux. La fiche de lecture et le questionnaire ont été remplis avec soin afin d'offrir des recommandations pertinentes et de qualité. 5 - 4,5	Les étapes préparatoires ont été bien réalisées dans l'ensemble. La fiche de lecture et le questionnaire sont généralement bien remplis. 4 - 3,5	Les étapes préparatoires sont réalisées minimalement. La fiche de lecture et le questionnaire sont remplis, mais certaines sections semblent incomplètes. 3	Les étapes préparatoires ne sont pas réalisées ou sont incomplètes. La fiche de lecture est bâclée et nuit à l'échange avec l'élève. Le questionnaire est incomplet et ne permet pas de cerner le projet d'écriture. 3
Qualité de la langue <ul style="list-style-type: none"> Code grammatical Orthographe lexicale Normes de ponctuation et de méthodologie. 			_____ x 0,5 =	_____ x 1 = /10

/40

GRILLE DE CORRECTION

Partage des suggestions

À l'aide des commentaires de ton enseignante, partage tes recommandations à l'élève de quatrième secondaire. Suis les étapes suivantes :

1. Inscris-toi dans la classe virtuelle créée pour ton groupe.
2. Dans le devoir qui a été attribué à ton équipe, partage tes recommandations en tenant compte de la correction de ton enseignante.
3. Lorsque que ton partenaire a pris connaissance de tes suggestions et y a répondu, prends-les bien en note ci-bas.

Commentaires de l'auteur ou de l'autrice dont tu dois tenir compte pour l'édition :

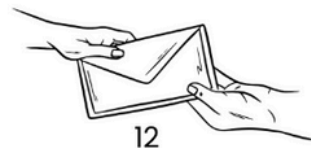
SUGGESTION 1

SUGGESTION 2

SUGGESTION 3

SUGGESTION 4

SUGGESTION 5



Partage des suggestions éditoriales

Consignes pour l'étudiant.e du cégep:

Florence Trépanier

1. Rédiger un commentaire général présentant les points forts de la nouvelle ainsi que les remarques générales à partager avec l'auteur.ice, incluant la mention du système de temps verbal à privilégier.
2. Pour chaque suggestion éditoriale, retranscrire l'extrait original de la nouvelle de l'élève de secondaire 4 dans la première colonne du tableau (intitulée « Extrait original »).
3. Pour chaque suggestion éditoriale, retranscrire la suggestion approuvée par l'enseignante dans la deuxième colonne du tableau (intitulée « Suggestion de modification »).
4. Pour chaque suggestion éditoriale, résumer la justification de la modification en lien avec les intentions de l'auteur.ice dans la troisième colonne du tableau (intitulée « Justification de la suggestion »).
5. Envoyer par courriel le lien vers ce document complété à l'élève de secondaire 4.

Consignes pour l'élève de secondaire 4:

Laurianne Ricard

1. Lire le commentaire général formulé par l'étudiant.e du cégep.
2. Prendre connaissance de chacune des suggestions éditoriales proposées.
3. Pour chaque suggestion éditoriale, sélectionner, dans le menu déroulant de la quatrième colonne (intitulée « Réponse de l'élève (sec. 4) »), la réponse à cette suggestion.
 - a. Elle peut être acceptée, acceptée avec modification ou refusée.
4. Au besoin, écrire un commentaire dans la cinquième colonne (intitulée « Commentaire de l'élève (sec. 4) ») pour expliquer la réponse.

Commentaire général:

La touche d'espoir à la fin est une belle manière de finir ta nouvelle. Cependant, la façon que tu l'as expliqué manquait un peu de fluidité, et de clarté. C'est pourquoi j'ai fait une suggestion de changements dans cette phrase. Ta nouvelle était aussi expliquée avec tous les aspects de sa vie qui ont été affectés. Cependant, le temps de verbe à privilégier serait le présent dans tout ton texte, car le passé composé ajoute un niveau de complexité qui n'est pas nécessaire, donc pour éviter les erreurs, je te conseille de choisir le présent. J'ai aimé en général l'histoire, mais je pense qu'ajouter de la connotation dans ton texte serait bien. J'ai aussi aimé la présence de métaphores à certains endroits.

#	Extrait original	Suggestion de modification	Justification de la suggestion	Réponse de l'élève (sec. 4)	Commentaire de l'élève (sec. 4)
1	« Un jour, tout avait changé, elle avait appris que sa mère était malade et même sa mère ne savait pas qu'elle l'était. »	Un jour, tout son monde s'était effondré, elle avait appris que sa mère était malade, cette dernière ne le savait pas elle-même.	L'hyperbole ajoutée amplifie l'idée que c'est un événement bouleversant qui chamboule sa vie. Son monde qui s'effondre amène l'idée que sa mère était très importante à ses yeux, allant jusqu'à dire qu'elle est tout son monde. Cela amplifie la relation qu'elle a avec sa mère et contribue à l'atmosphère de déprime.	Acceptée	J'aime beaucoup cette hyperbole, c'est dans ce thème, la mort, le désespoir que je voulais que les modifications soient, car c'est dans le thème de la mort, désespoir, je trouve que cette modification est acceptée, bonne.
2	« Par la suite, cela avait changé sa vie, elle avait commencé à regarder tout le temps sa mère, à la surveiller chaque jour pour l'aider, comme sa mère qui avait si bien veillé sur elle toute sa vie. »	Dans les jours, les semaines, les mois suivants, cela avait bouleversé sa vie, elle passait tout son temps à regarder sa mère, à la surveiller chaque jour pour l'aider, comme sa mère qui avait si bien veillé sur elle toute sa vie.	La comparaison rapproche sa mère et son état à celui de l'enfant qu'elle était autrefois. Cela amène l'idée qu'elle n'est plus autonome. Les rôles ont été inversés et c'est maintenant sa mère qui a besoin d'accompagnement. C'est une manière de dire que sa vie est sur le point de se terminer. Cela contribue à comprendre mieux les sentiments de la personne principale, car tout le monde passera par cet étape un jour: le deuil de ses parents.	Acceptée	J'aime beaucoup, car je voulais faire comprendre que le...

3	« Par la suite, cela avait changé sa vie, elle avait commencé à regarder tout le temps sa mère, à la surveiller chaque jour pour l'aider. »	Dans les jours, les semaines, les mois suivants, cela avait bouleversé sa vie, elle passait tout son temps à regarder sa mère, à la surveiller chaque jour pour l'aider, comme sa mère qui avait si bien veillé sur elle toute sa vie. Modification: " (...) à la surveiller chaque jour pour l'aider, très soucieuse pour sa santé	La comparaison rapproche sa mère et son état à celui de l'enfant qu'elle était autrefois. Cela amène l'idée qu'elle n'est plus autonome. Les rôles ont été inversés et c'est maintenant sa mère qui a besoin d'accompagnement. C'est une manière de dire que sa vie est sur le point de se terminer. Cela contribue à comprendre mieux les sentiments de la personne principale, car tout le monde passera par cet étape un jour: le deuil de ses parents.	Acceptée	, car la modification est dans le thème que je voulais, sur le thème de la famille, de sa relation avec sa mère, mais je ne voulais pas qu'il est une illusion au personnage principal quand elle était jeune, sa mère prenait soin d'elle. Aussi, je ne voulais pas qu'il est une illusion que maintenant la mère n'est plus autonome, que la vie de sa mère est sur le point de se terminer, que le personnage principal s'occupe de sa mère. Je voulais plus que la modification est le sens que le personnage principal est anxieuse de sa mort de sa mère, de si elle va mourir, car elle est vraiment importante pour le personnage principale, donc elle l'a surveille à chaque jour depuis qu'elle a appris que sa mère est très malade. Après modification: J'aime beaucoup la suggestion d'ajouter "très soucieuse pour sa santé" cela ajoute de l'anxiété au personnage.
4	« Depuis la mort de sa mère, cette adulte avait fait un sourire grâce à leur accueil chaleureux. »	Pour la première fois depuis le départ de sa mère, la jeune femme fit un véritable sourire, touchée par leur accueil chaleureux.	Le vocabulaire connoté et le champs lexical de l'espoir intègre les sentiments de renouveau que la femme ressent. Le retour dans la classe amène l'idée qu'après la pluie, il y a le beau temps. Le véritable sourire témoigne de la nouvelle opportunité pour elle d'être heureuse. Cela accentue l'opposition existant entre l'atmosphère du début et celle de la fin.	Acceptée	J'aime beaucoup, car cela va bien avec la signification que je voulais. Le champ lexical et le vocabulaire connoté vont bien avec ce que je voulais que le sentiment soit. L'espoir à la fin, donc j'aime beaucoup cette modification.
5	« Aussi elle pleurait souvent, car elle ne savait pas quand sa mère allait mourir ou si elle allait mourir. »	Elle pleurait sans cesse, car elle savait que sa mère était sur le bord d'un précipice, mais ignorait le moment où le sol se déroberait sous ses pieds.	La métaphore concrétise les sentiments qu'elle ressent face à la maladie de sa mère, elle est inquiète mais totalement impuissante. Le précipice représente la mort et elle ne sait pas si sa mère y tombera. Cela amène l'idée que la maladie est imprévisible et qu'elle peut faire céder sa mère à tout moment. Cela crée un atmosphère qui est instable, elle passe toutes ses journées avec sa mère sachant que celle-ci pourrait être la dernière.	Acceptée	J'aime la métaphore car je la comprend mieux et cela rend l'histoire plus intéressante finalement.

Phase 3

ÉDITION ET PRÉSENTATION



FORMATION DES MAISONS D'ÉDITION

*Choix des équipes et
attribution des rôles*



ÉDITION DES NOUVELLES ET CONCEPTION DES RECUEILS

*Révision et correction des
nouvelles, mise en page,
paratexte.*



VERNISSAGE DES RECUEILS

*Exposition du projet et remise d'un
exemplaire de chaque recueil aux
enseignant.es et à leurs élèves*

Matériel pédagogique



Édition du recueil de nouvelles



Consignes

Vous êtes maintenant responsables d'éditer un recueil de nouvelles. **Pour ce faire, vous devez :**

- Former un comité d'édition en tenant compte des nouvelles afin de faciliter le travail d'édition (thématique, style, ambiance, etc.) ;
- Déterminer les rôles de chaque membre ;
- Transcrire les nouvelles en tenant compte des demandes des auteurs et des autrices ;
- Éditer un document à l'aide de l'outil de mise en page de votre choix comprenant :
 - Une page de couverture illustrée représentant ligne éditoriale du recueil ;
 - Une préface présentant le projet, la démarche éditoriale, les thèmes et leurs principales manifestations ;
 - Les nouvelles éditées, illustrées ou non ;
 - Une présentation des auteurs et des autrices ainsi que de leur intention artistique ;
 - Une quatrième de couverture accrocheuse qui donne envie de lire les nouvelles.
- Réviser et corriger l'ensemble ;
- Remettre le fichier en format PDF via l'énoncé distribué sur LÉA ;
- Présenter votre recueil aux élèves de quatrième secondaire.

MEMBRES DU COMITÉ D'ÉDITION

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

RESPONSABILITÉS

- _____ Coordination/transcription
- _____ Mise en page
- _____ Révision et correction
- _____ Rédaction
- _____ Rédaction
- _____ Rédaction

REMISE _____

Fiche d'attribution de rôles



Exemple d'un recueil

L'harmonisation des temps verbaux



Dans un texte, l'harmonisation des temps verbaux dépend du temps principal (présent ou passé), qui est employé pour relater les actions principales de l'histoire. Les autres temps verbaux, qu'on appelle les verbes d'accompagnement, servent à exprimer des actions antérieures, simultanées ou postérieures à l'action principale.

Temps de l'action principale : PASSE	Les temps des verbes d'accompagnement qui indiquent une action antérieure à l'action principale sont le plus-que-parfait, le passé antérieur et le conditionnel passé.	Les temps des verbes d'accompagnement qui expriment une action simultanée à l'action principale sont le passé simple, l'imparfait et le passé antérieur.	Le temps des verbes d'accompagnement qui indiquent une action postérieure à l'action principale est le conditionnel présent.
	<p>Exemple : Ce jour-là, Claire <u>marchait</u> dans la rue lorsqu'elle <u>aperçut</u> une vieille amie. Elles <u>s'arrêtèrent</u> pour discuter, se rappelant les moments qu'elles avaient partagés à l'université. Pendant qu'elles <u>parlaient</u>, Claire <u>réfléchissait</u> à ce qu'elles <u>pourraient</u> faire ensemble le week-end suivant. Elle <u>proposa</u> alors d'aller au cinéma, pensant qu'elles <u>auraient</u> beaucoup de plaisir. Finalement, elles se <u>mirent</u> d'accord sur l'heure et <u>continuèrent</u> leur conversation.</p>		

Temps de l'action principale : PRESENT	Les temps des verbes d'accompagnement qui indiquent une action antérieure à l'action principale sont l'imparfait et le passé composé.	Les temps des verbes d'accompagnement qui expriment une action simultanée à l'action principale sont le présent et le conditionnel présent.	Les temps des verbes d'accompagnement qui indiquent une action postérieure à l'action principale sont le futur simple et le conditionnel présent.
	<p>Exemple : Aujourd'hui, Claire <u>marche</u> dans la rue lorsqu'elle <u>aperçoit</u> une vieille amie. Elles <u>s'arrêtent</u> pour discuter, se rappelant les moments qu'elles ont partagés à l'université. Pendant qu'elles <u>parlent</u>, Claire <u>réfléchit</u> à ce qu'elles <u>pourraient</u> faire ensemble ce week-end. Elle <u>propose</u> alors d'aller au cinéma, pensant qu'elles <u>auront</u> beaucoup de plaisir. Finalement, elles se <u>mettent</u> d'accord sur l'heure et <u>continuent</u> leur conversation.</p>		

Fiche de rappel sur l'harmonisation des temps verbaux

Leçons spécifiques...

Guide Maupassant, p. 7

01

La nouvelle

- Caractéristiques de la nouvelles
- « Une Vendetta » (1883)



Guide Maupassant, p. 7

Définition


La nouvelle appartient au **genre narratif**, c'est-à-dire qu'elle est une histoire prise en charge par un **narrateur qui la transforme alors en récit**. Son nom se rapporte au journalisme, notamment au **fait divers**, par son aspect **vraisemblable, mais inouï, révélateur et inédit**. Il existe plusieurs types de nouvelles, notamment la **nouvelle à chute** dont la fin est particulièrement inattendue ou encore la **nouvelle fantastique** qui met en place des univers marqués par une inquiétante étrangeté.



Guide Maupassant, p. 7

Caractéristiques

- Brièveté qui accentue l'intensité de l'effet. Selon certains spécialistes, une nouvelle doit pouvoir se lire d'une traite.
- Nombre de personnages restreint.
- Importance de l'évolution psychologique.
- Événements organisés autour d'une **intrigue principale**.
- Concentration de l'**intensité de l'action**.
- Caractère **insolite, étrange, inhabituel, sordide** des événements contés.
- Expose souvent les travers de la nature humaine.



Guide Maupassant, p. 7

02

L'art d'être éditeur.rice

- Qualités de l'éditeur.rice
- Règles de base



Qualités de l'éditeur.rice

Humilité
Notre objectif est d'avoir de saines relations avec les auteur.rice.s, et non d'arriver à nos fins par le moyen le plus efficace. Les auteur.rice.s sont les véritables créateur.rice.s de leur texte, et les éditeur.rice.s doivent demeurer **humbles** et **discret.e.s** dans leur approche du texte.

Ouverture
Il faut privilégier l'**échange** et l'**empathie**, plutôt qu'une attitude où l'éditeur.rice: sait davantage ce qui est bon pour le texte que l'auteur lui-même ou l'autrice elle-même.

Délicatesse
Pour adoucir une critique plus difficile, nommer un point positif, énoncer la cri

Règles de base

Les critiques amenées sont-elles toutes constructives?

Critique (nom): Examen et appréciation de la valeur d'un texte; art d'analyser et de juger une oeuvre littéraire ou artistique.

Constructif.ve (adj.): Qui contribue à l'accomplissement d'une chose; positif.

Il convient de proposer des **solutions concrètes**, notamment sous la forme de reformulations quand ça s'applique. Des auteur.rice.s plus expérimenté.e.s pourraient trouver facilement des solutions à des problèmes soulevés, mais d'autres pourraient être désemparé.e.s devant un commentaire un peu flou comme « Je ne comprends pas ce passage » ou « Formulation à revoir ».


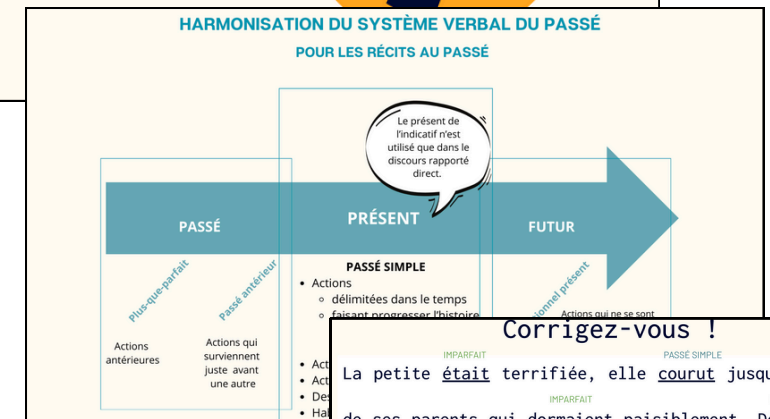
Assurez-vous d'**expliquer les motifs de la suggestion** (résumer la justification) et de proposer une ou plusieurs solutions pour le passage problématique.

Source: Guide d'édition réservé aux éditeur.rice.s de la Bessac Sabatze

03

Dictées métacognitives

Cégep de Lanaudière à L'Assomption
Écriture et littérature
Automne 2024

Corrigez-vous !

La petite **était** terrifiée, elle **courut** jusqu'à la chambre de ses parents qui **dormaient** paisiblement. Dès qu'elle **eut sauté** sur leur lit, ils se **réveillèrent**, puis lui **assurèrent** que rien ne se **produirait** cette nuit et qu'elle n'**avait** rien à craindre. Si seulement ils **avaient su**.

****Une erreur = une faute d'orthographe et/ou un élément mal identifié***

Leçons spécifiques...

04

La composition du recueil de nouvelles

- Structure
- Exemple
- Outils pour y arriver

ANATOMIE D'UN RECUEIL



ILLUSTRATIONS / CITATIONS

TITRE ET AUTEUR/TRICE

LES MARÉES

PAR ALEXANDRA GOSSELIN

TEXTE ÉDITÉ RÉVISÉ ET CORRIGÉ

AVANT DERNIÈRE PAGE
Court texte qui présente la maison d'édition et la ligne éditoriale + présentation des membres du comité et de leurs rôles respectifs.

BIOGRAPHIE (50 MOTS)

QUATRIÈME DE COUVERTURE
Résumé d'environ 100 mots. Doit être accrocheur et attirer l'attention du lecteur !

ELLE REPLONGE LE LAC, S'Y ENFONCE. ELLE VOUDRAIT REMONTER, ELLE SE SENT EN APNÉE. POUVONS-NOUS LA GRILLE DE LA CAGE.



Dans la voiture, un téléphone mobile vibre en vain dans le porte-gobelet. Les appels manqués s'accumulent. Les messages aussi.

« Ou êtes-vous ? »
« Simone ? »
« Voyons, vous -êtes où ? »
« Allez-vous rentrer pour souper ? »
« Tabarnac. Réponds, Simone ! »

Simone fixe l'horizon vague, un reflet d'or l'éblouit malgré les larmes et la pluie qui mouillent les gilets gris.

« Mon cœur s'apaise, comme si tu retrouvais l'odeur de mon ventre vide... à l'abri des marées... »

fluvie inonde ses yeux. Elle prend une gorgée de l'air, étire ses épaules omphalotes contre le couloir. Elle déteste voyager, qui engouffrent sa gorge, la plongent de torpeur. Ses pensées se défont, la dépassent et terminent leur course l'eau salée.

« Vache, de vache ! »

Une voix pénétrante l'interpelle. Elle active la vitesse. Elle essaie de se concentrer sur la comédienne qui se penche sur elle. Elle essaie de se concentrer sur la comédienne qui se penche sur elle.

LES ÉDITIONS JALUCA SONT NÉES DU RÊVE FOU DE TROIS ENSEIGNANTES DE LITTÉRATURE DE TRANSFORMER LEURS ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS EN ÉDITEURS ET ÉDITEURS DE NOUVELLES LITTÉRAIRES. CE RECUEIL EST LE PREMIER D'UNE SÉRIE COMPOSÉE DE LIVRES UNIQUES RÉALISÉS DANS LE CADRE DE COURS ÉCRITURE ET LITTÉRATURE AU CEGEP DE MANAUDIÈRE À L'ASSOMPTION.

CONCEPTION ET COORDINATION
ALEXANDRA GOSSELIN

RÉVISION ET CORRECTION
JULIE ROY

DIRECTRICE LITTÉRAIRE
CARLÈNE BISSON

AVEC LA COLLABORATION SPÉCIALE DE
CHARLIANE FUOCO
ROSALIE JOMPHE
MARC-ANDRÉ BLAIN
MÉLANIE BEAUCHAMP
ET
SONIA THÉBERGE

TOUS DROITS RÉSERVÉS
AUTOMNE 2024


La femme lutte. Lutte pour sa sécurité pour sa survie, pour sa féminité, pour sa masculinité, pour son corps, pour sa sexualité, pour sa reconnaissance, pour qu'on lui crisse la paix, pour son droit d'exister, pour son droit de se taire ou d'hurler, ce recueil est né d'une lutte collective, celle de s'écrire malgré les ombres et les contradictions, afin d'embrasser notre monstruosité et de lui redonner sa forme humaine.

Nous sommes six. Six femmes qui revendiquent cette féminité si menaçante, celle qui nourrit l'imaginaire, qui dessine les sorcières, les marâtres, les belles-mères, les prostituées, les garces, les salopes, les tueuses en série. Amen Virginie.

Appareil d'évaluation



Grille de vérification



Le recueil...

- comprend une page de couverture illustrée représentant ligne éditoriale du recueil et respectant le droit d'auteur ;
- contient une préface présentant le projet, la démarche éditoriale, les thèmes et leurs principales manifestations (environ 250 mots) ;

Qu'est-ce qu'une préface? Une préface est un texte de présentation que l'on place au début d'un document. Elle sert d'introduction au recueil et vise, entre autres, à présenter le fil conducteur qui unit l'ensemble des nouvelles rassemblées dans celui-ci.
- comporte une table des matières annonçant l'ordre d'apparition des nouvelles et précisant la pagination ;
- présente toutes les nouvelles titrées, éditées **et** illustrées ;
- inclut une présentation des auteurs et des autrices (nom complet) ainsi que de leur intention artistique (environ 50 mots par auteur.ice) ;
- comporte une présentation brève des éditeurs et des éditrices (nom complet) ainsi que de leur(s) rôle(s) dans la production du recueil (peut être disposée sous forme de liste ou autre) ;
- se termine par une quatrième de couverture accrocheuse qui donne envie de lire les nouvelles (environ 100 mots) ;

Qu'est-ce qu'une quatrième de couverture? Une quatrième de couverture est la page qui constitue l'endos d'un livre et qui en contient un bref résumé. Ce dernier doit être accrocheur, c'est-à-dire qu'il doit attirer l'attention du lecteur et lui donner envie de se plonger dans la lecture de votre recueil.
- a été produit à l'aide de l'un des logiciels suivants: Canva, Google Présentations, PowerPoint ou autre logiciel approuvé par l'enseignante ;
- respecte le format 8,5 par 11 po. ;
- a été révisé et corrigé avec minutie ;
- a été remis en fichier PDF via l'énoncé distribué sur LÉA par un.e étudiant.e de l'équipe.

Grille de vérification du recueil de nouvelles

Grille de correction - Comité d'édition


Critères	EXCELLENT	BON	MINIMAL	INSUFFISANT
Pertinence du métadiscours <ul style="list-style-type: none"> • Identification des thèmes du recueil et de leurs manifestations. • Formulation juste des éléments importants des textes et de leur propos. • Présentation concise et intéressante des auteurs et autrices. • Intérêt de la quatrième de couverture. 	La préface présente habilement les thèmes du recueil et leurs manifestations. Elle traduit parfaitement la démarche éditoriale. La préface met en parallèle les éléments importants des textes et les met en relation avec leur propos. Elle témoigne d'une excellente appropriation des textes. Les auteurs et autrices sont présentés de façon originale et concise afin de mettre en valeur leur démarche créatrice. La quatrième de couverture offre un aperçu très intéressant du recueil.	La préface présente adéquatement les thèmes du recueil et leurs manifestations. Elle permet de mieux comprendre la démarche éditoriale malgré des imprécisions. La préface met en relation plusieurs éléments des textes et les met en relation avec leur propos. Elle témoigne d'une bonne appropriation des textes. Les auteurs et autrices sont bien présentés.	La préface présente quelques thèmes du recueil, mais sans les mettre en relation avec les nouvelles. Elle tisse certains liens entre le recueil et la démarche éditoriale. La préface met peu d'éléments des textes et en relation avec leur propos. Elle témoigne d'une appropriation minimale des textes. Les auteurs et autrices sont minimalement présentés.	La préface est incomplète ou absente. Elle ne présente pas les thématiques du recueil ou elle le fait de façon très approximative. La préface ne permet pas d'établir de liens entre les éléments des textes et leur propos. Les auteurs et autrices ne sont pas présentés ou leur présentation est inexacte. La quatrième est incomplète, vide ou sans lien avec le recueil.
25	25 - 24 - 23	22 - 20 - 18	17 - 16 - 15	12 - 6 - 0
Cohérence et qualité du recueil <ul style="list-style-type: none"> • Organisation logique des nouvelles ; • Clarté de la démarche éditoriale • Concordance de la mise en page et des choix artistiques au projet d'écriture des élèves. • Qualité de la présentation. 	Les nouvelles sont présentées et organisées de façon parfaitement cohérente. La démarche éditoriale est clairement visible et cohérente avec ce qui a été annoncé. La mise en page et les choix artistiques épousent parfaitement le projet d'écriture des élèves et témoignent d'une excellente démarche artistique. La présentation matérielle est d'une qualité remarquable.	Les nouvelles sont présentées et organisées de façon généralement cohérente. La démarche éditoriale est visible et assez cohérente avec ce qui a été annoncé. La mise en page et les choix artistiques répondent adéquatement au projet d'écriture des élèves et témoignent d'une démarche artistique adéquate. La présentation matérielle est de bonne qualité.	Les nouvelles sont présentées et organisées de façon plus ou moins cohérente. La démarche éditoriale est peu visible et plus ou moins cohérente avec ce qui a été annoncé. La mise en page et les choix artistiques répondent en partie au projet d'écriture des élèves et témoignent d'une démarche artistique minimale. La présentation matérielle est acceptable.	Les nouvelles sont présentées et organisées de façon incohérente. La démarche éditoriale est absente ou inadaptée au projet. La mise en page et les choix artistiques ne répondent pas au projet d'écriture des élèves et témoignent d'une démarche artistique bâclée. La présentation matérielle laisse à désirer.
20	20 - 19 - 18	17 - 16 - 15	14 - 13 - 12	10 - 5 - 0
Qualité de la langue <ul style="list-style-type: none"> • Code grammatical • Orthographe lexicale • Normes de ponctuation et de méthodologie. 	15		---- x 0,5 =	---- x 1 =
				/15

Grille de correction du recueil

Édition du recueil de nouvelles

PRISE DES PRÉSENCES

GRUPE : _____





FUNCTION	NOM COMPLET	date	date	date	date
Coordination/transcription	<input type="checkbox"/>				
Mise en page	<input type="checkbox"/>				
Révision et correction	<input type="checkbox"/>				
Rédaction	<input type="checkbox"/>				
Rédaction	<input type="checkbox"/>				
Rédaction	<input type="checkbox"/>				

NOTES (DÉPARTS HÂTIFS, ABSENCES MOTIVÉES, ETC.)

Liste de présences (périodes de travail collaboratif)

Coévaluation de l'implication des participant.es

PROJET ÉDITION 
Évaluation de l'implication



Consignes pour l'autoévaluation et l'évaluation des pair.es

1. Autoévaluation
Dans un premier temps, remplis la grille en autoévaluation. Cela te permettra de faire le point sur ton propre travail et d'identifier tes points forts ainsi que les aspects à améliorer.

- Lis attentivement chaque critère : **punctualité**, **participation** et **rigueur** dans le projet d'édition, **respect et attitude**.
- Évalue-toi honnêtement en te basant sur ton travail et ton attitude durant tout le projet.
- Choisis un niveau pour chaque critère en te basant sur les descriptions de la grille :
 - Si tu estimes avoir constamment dépassé les attentes, choisis le niveau **Excellent**.
 - Si tu as respecté la plupart des attentes avec quelques petites améliorations possibles, choisis **Bon**.
 - Si tu as rencontré quelques difficultés mais que tu as fait de ton mieux, choisis **Moyen**.
 - Si tu n'as pas respecté les critères ou si ton travail a été insuffisant, choisis **Insatisfaisant**.
- Justifie tes choix : Après avoir évalué chaque critère, explique brièvement pourquoi tu t'es attribué cette note. Cela t'aidera à réfléchir à ton travail et à ton évolution.

2. Évaluation du travail de tes coéquipiers et coéquipières
Dans une deuxième étape, remplis la même grille pour évaluer le travail de tes coéquipiers. Cette évaluation doit être juste, constructive et objective.


- Évalue le travail de chaque coéquipier.e de manière impartiale : prends en compte uniquement le travail accompli dans le cadre du projet d'édition et l'attitude de la personne pendant le processus.
- Observe les critères un à un :
 - Punctualité** : La personne a-t-elle respecté les délais ? A-t-elle prévenu en cas de retard ?
 - Participation et rigueur** : La personne a-t-elle participé activement au projet ? A-t-elle respecté les consignes et travaillé avec soin ?
 - Respect et attitude** : La personne a-t-elle adopté une attitude respectueuse et positive ? A-t-elle contribué à créer une bonne ambiance dans le groupe ?
- Sois constructive dans tes remarques : Si tu choisis un niveau Moyen ou Insatisfaisant, il est conseillé de donner des exemples précis pour expliquer ce que la personne pourrait améliorer. Toutefois, si tu n'as pas d'exemples spécifiques à partager, l'évaluation seule suffit.
- Reste respectueux.e et bienveillant.e : L'objectif est d'aider tes coéquipiers à progresser, donc il est important de formuler tes retours de manière constructive et positive, même lorsqu'il s'agit d'une évaluation plus critique.

Description de l'échelle

- Excellent** : Ce niveau représente un travail exceptionnel. La personne excelle dans tous les critères et dépasse systématiquement les attentes. Elle montre un engagement fort, une grande rigueur et une attitude positive qui inspire les autres.
- Bon** : Ce niveau reflète un travail solide et satisfaisant. La personne respecte généralement les attentes, participe activement et fait preuve de rigueur, bien qu'il puisse y avoir quelques petites améliorations possibles. L'attitude et la participation sont adéquates.
- Moyen** : Ce niveau indique un travail acceptable, mais avec des lacunes notables. La personne participe de façon sporadique et rencontre des difficultés à respecter les attentes en termes de précision ou de régularité. L'attitude est parfois satisfaisante, mais pourrait être améliorée.
- Insatisfaisant** : Ce niveau reflète un travail insuffisant. La personne rencontre des difficultés importantes, que ce soit dans la participation, la rigueur, ou l'attitude. Elle ne respecte pas souvent les critères attendus et peut nécessiter un accompagnement ou une réévaluation.

Rappels importants :

- Objectivité** : Sois honnête dans ton autoévaluation comme dans l'évaluation de ton coéquipier. Essaie de mettre de côté les aspects personnels et de te concentrer sur les critères du projet.
- Bienveillance** : L'évaluation des pairs doit toujours viser à encourager l'amélioration. Sois respectueux et utile dans tes commentaires.



AUTOEVALUATION DE TON IMPLICATION DANS LE TRAVAIL D'EQUIPE

TON NOM : _____

Criteres	Excellent	Bon	Moyen	Insatisfaisant
Punctualité	Je suis toujours à l'heure et je prévois systématiquement en cas d'empêchement.	Je suis rarement en retard et je prévois en cas de retard.	Je suis parfois en retard sans préavis.	Je suis fréquemment en retard ou absent(e) sans justification.
Participation et rigueur dans le projet d'édition	Je participe toujours de manière pertinente, je propose des idées constructives et j'accomplis les tâches avec une grande précision.	Je participe activement, j'apporte des idées utiles et je réalise les tâches avec rigueur.	Je participe de façon occasionnelle, avec des apports limités ou un travail contenant plusieurs erreurs.	Je n'interviens presque jamais dans les discussions ou activités liées au projet, et mon travail manque de précision ou reste incomplet.
Respect et attitude	Je montre une grande considération pour les autres, je crée un environnement harmonieux et j'inspire par mon enthousiasme.	J'adopte une attitude respectueuse et je collabore de manière harmonieuse.	Je respecte les autres, mais des tensions ou malentendus surviennent parfois, et mon attitude peut être indifférente.	J'adopte parfois un comportement irrespectueux, des critiques non constructives ou une attitude négative/désintéressée.

EVALUATION DE _____

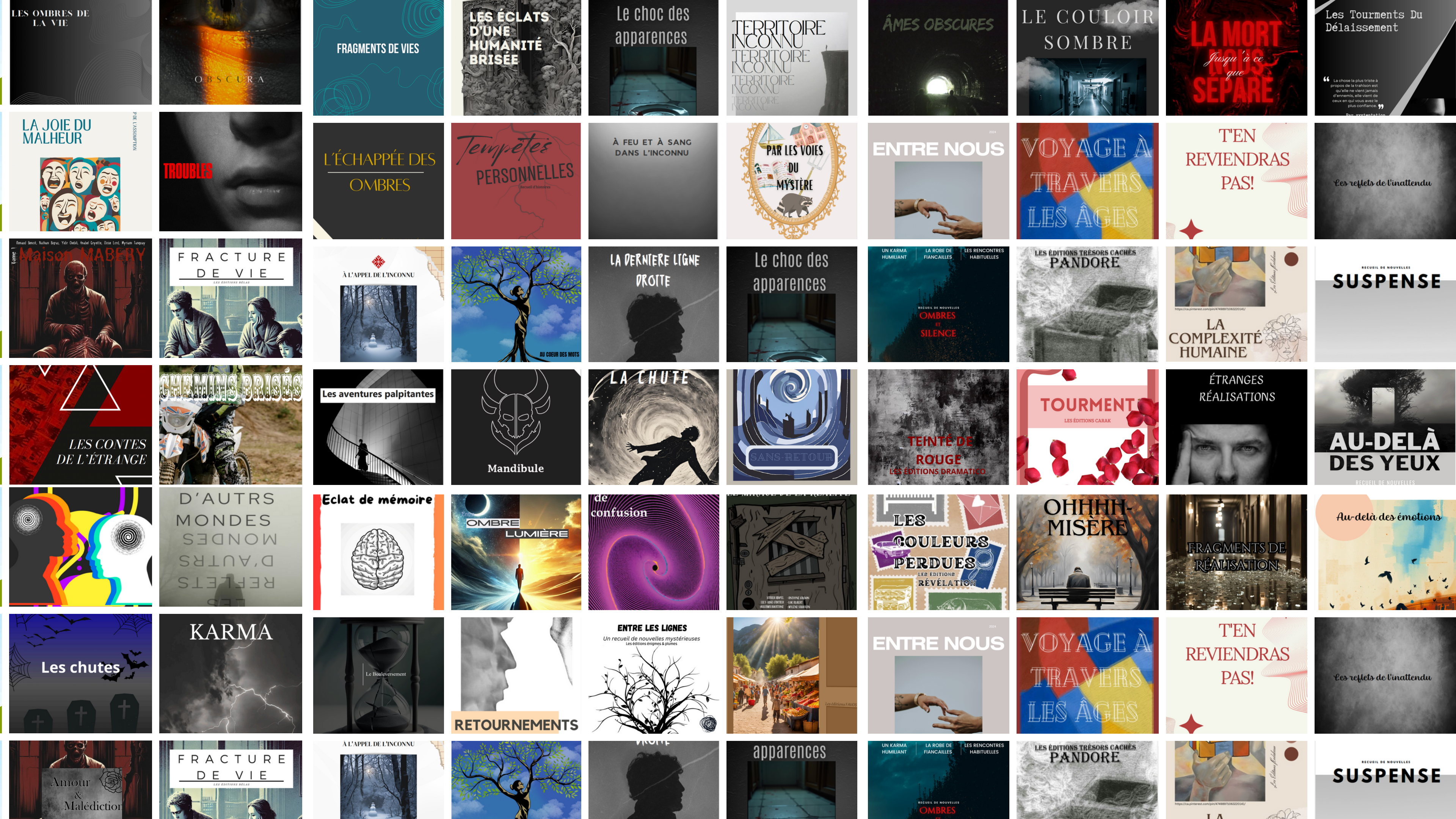
Criteres	Excellent	Bon	Moyen	Insatisfaisant
Punctualité	Il/elle est toujours à l'heure et prévient systématiquement en cas d'empêchement.	Il/elle est rarement en retard et prévient en cas de retard.	Il/elle est parfois en retard sans préavis.	Il/elle est fréquemment en retard ou absent(e) sans justification.
Participation et rigueur dans le projet d'édition	Il/elle participe toujours de manière pertinente, propose des idées constructives et accomplit les tâches avec une grande précision.	Il/elle participe activement, apporte des idées utiles et réalise les tâches avec rigueur.	Il/elle participe de façon occasionnelle, avec des apports limités ou un travail contenant plusieurs erreurs.	Il/elle n'intervient presque jamais dans les discussions ou activités liées au projet, et son travail manque de précision ou reste incomplet.
Respect et attitude	Il/elle montre une grande considération pour les autres, crée un environnement harmonieux et inspire par son enthousiasme.	Il/elle adopte une attitude respectueuse et collabore de manière harmonieuse.	Il/elle respecte les autres, mais des tensions ou malentendus surviennent parfois, et son attitude peut être indifférente.	Il/elle adopte parfois un comportement irrespectueux, des critiques non constructives ou une attitude négative/désintéressée.

 **Autoévaluation de l'implication de l'étudiant.e**
 **Évaluation de l'implication des pairs**

Punctualité

Participation et rigueur dans le projet d'édition

Respect et attitude



LES OMBRES DE LA VIE

OBSCURA

FRAGMENTS DE VIES

LES ÉCLATS D'UNE HUMANITÉ BRISÉE

Le choc des apparences

TERRITOIRE INCONNU

ÂMES OBSCURES

LE COULOIR SOMBRE

LA MORT JUSQU'À CE QUE NOUS SEPARÉ

Les Tourments Du Délaissement

LA JOIE DU MALHEUR

TROUBLES

L'ÉCHAPPÉE DES OMBRES

Tempêtes PERSONNELLES

À FEU ET À SANG DANS L'INCONNU

PAR LES VOIES DU MYSTÈRE

ENTRE NOUS

VOYAGE À TRAVERS LES ÂGES

T'EN REVIENDRAS PAS!

Les reflets de l'inattendu

Maison MABERY

FRACTURE DE VIE

À L'APPEL DE L'INCONNU

AU COEUR DES MOTS

LA DERNIERE LIGNE DROITE

Le choc des apparences

UN KARMA HUMILIANT LA ROBE DE FIANÇAILLES LES RENCONTRES HABITUELLES

LES ÉDITIONS TRÉSORS CACHÉS PANDORE

LA COMPLEXITÉ HUMAINE

RECUEIL DE NOUVELLES SUSPENSE

LES CONTES DE L'ÉTRANGE

CHEMINS BRISÉS

Les aventures palpitantes

Mandibule

LA CHUTE

SANS RETOUR

TEINTÉ DE ROUGE

TOURMENT

ÉTRANGES RÉALISATIONS

AU-DELÀ DES YEUX

D'AUTRS MONDES MONDES D'AUTRS REFLETS

Eclat de mémoire

OMBRE LUMIÈRE

de confusion

LES COULEURS PERDUES

OHhhh MISÈRE

FRAGMENTS DE RÉALISATION

Au-delà des émotions

RECUEIL DE NOUVELLES SUSPENSE

Les chutes

KARMA

L. Bouleversement

RETOURNEMENTS

ENTRE LES LIGNES

ENTRE NOUS

VOYAGE À TRAVERS LES ÂGES

T'EN REVIENDRAS PAS!

Les reflets de l'inattendu

Amour & Malédiction

FRACTURE DE VIE

À L'APPEL DE L'INCONNU

AU COEUR DES MOTS

LA DERNIERE LIGNE DROITE

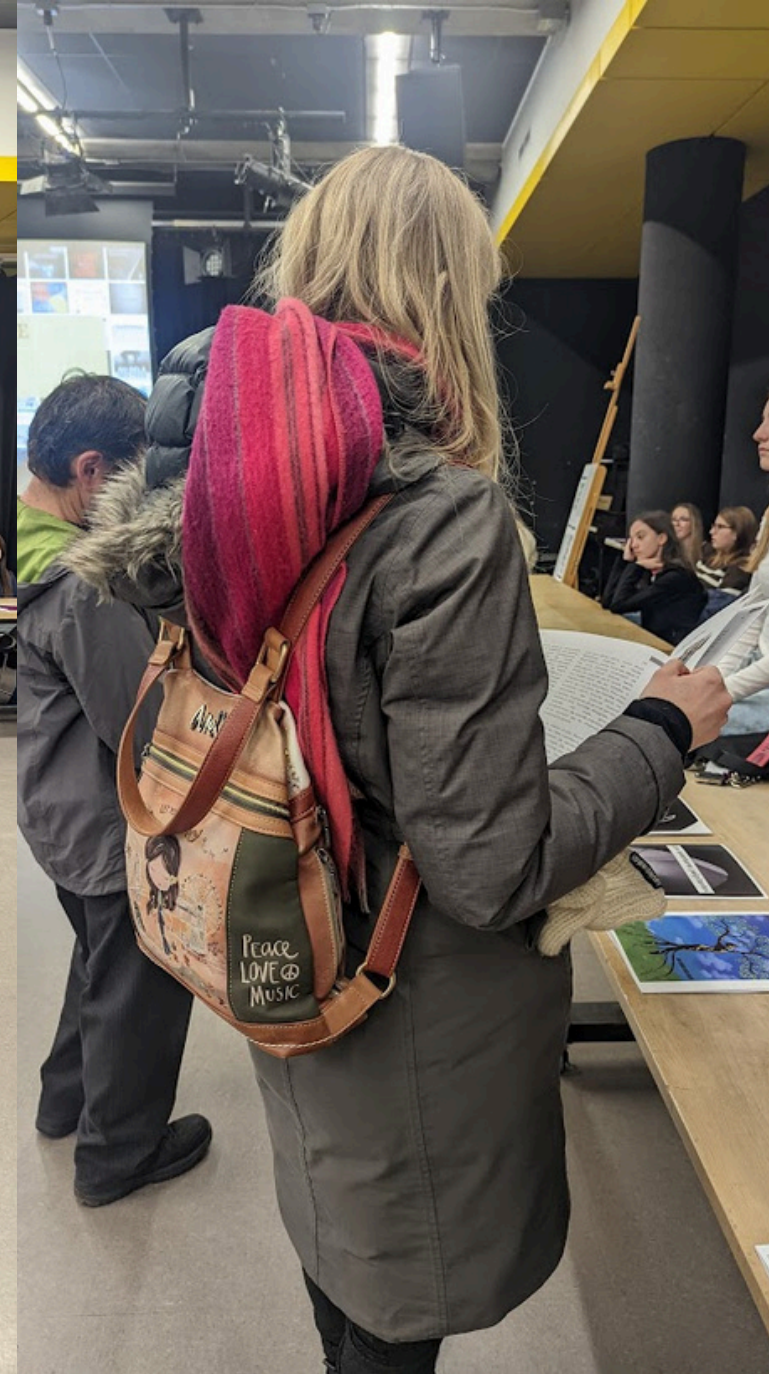
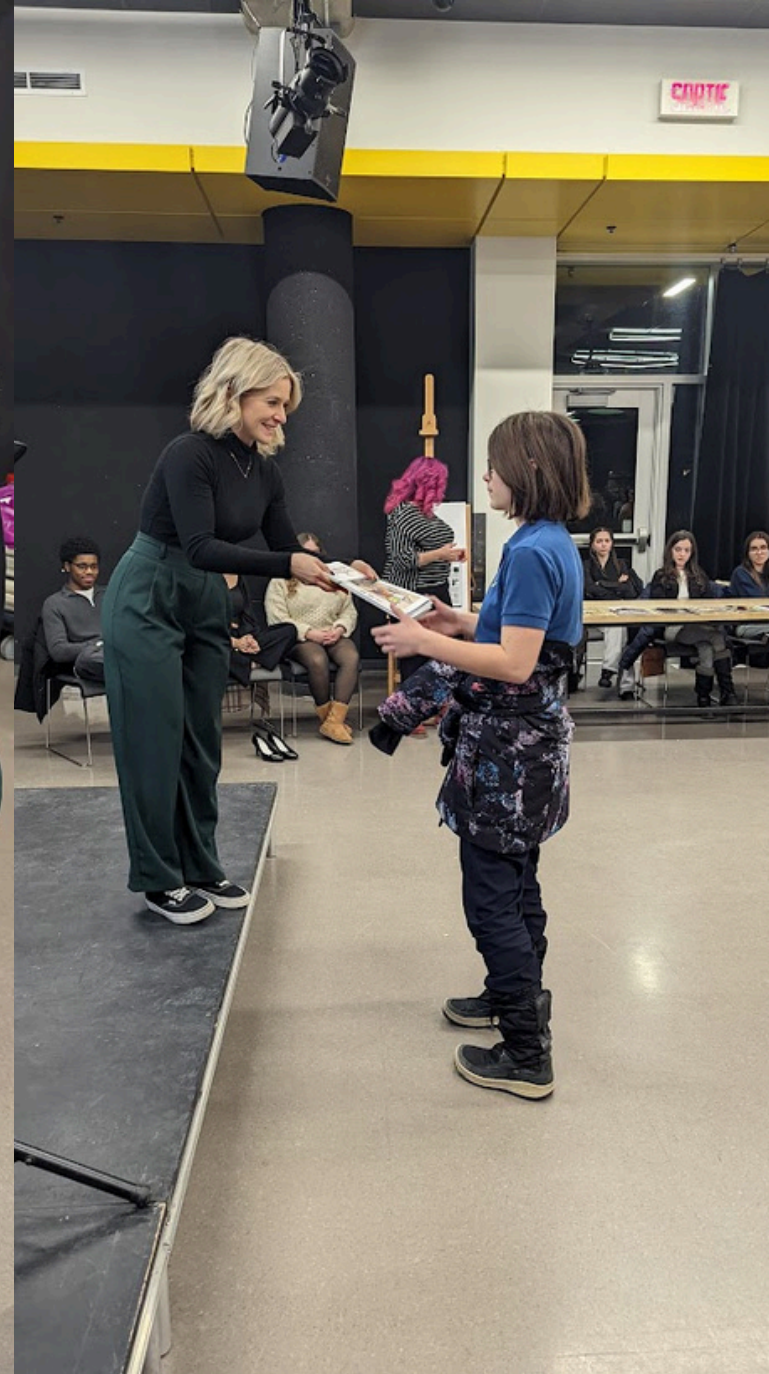
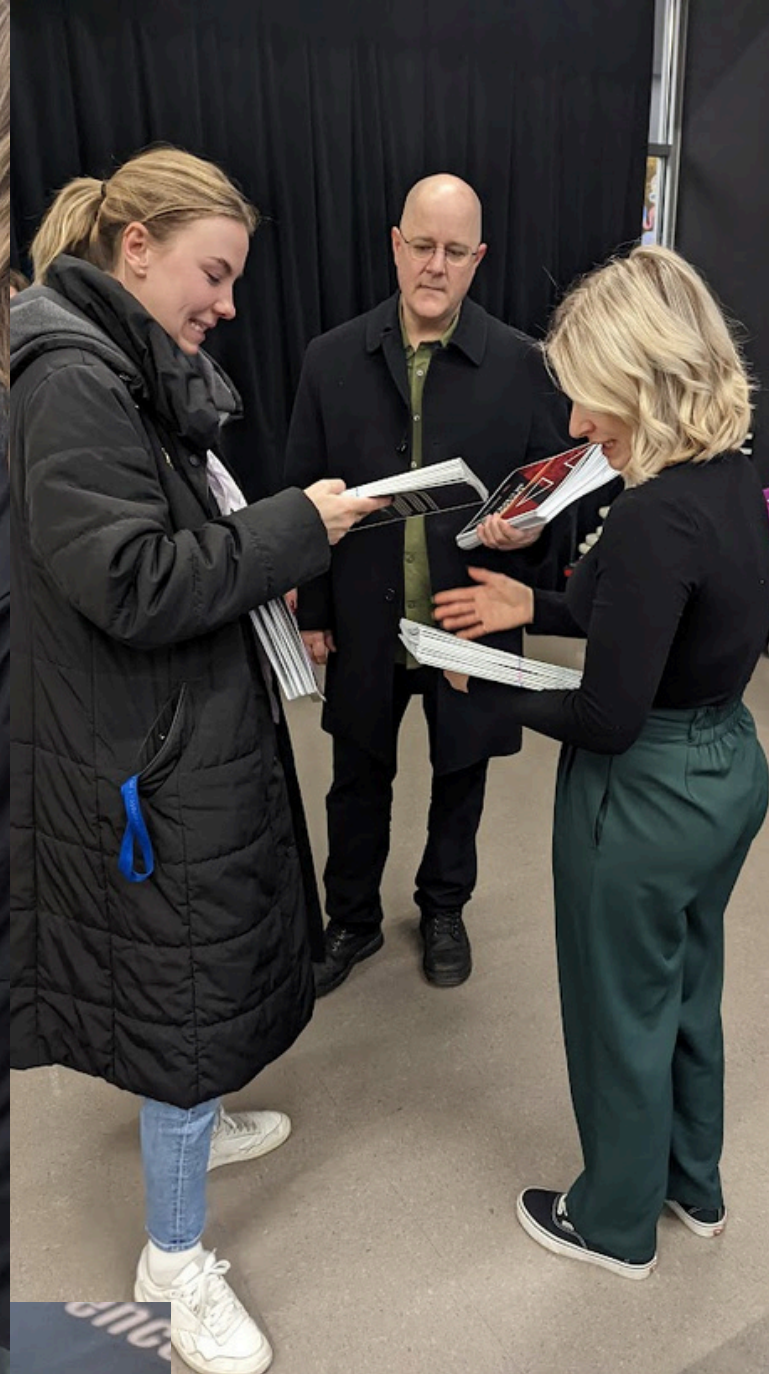
apparences

UN KARMA HUMILIANT LA ROBE DE FIANÇAILLES LES RENCONTRES HABITUELLES

LES ÉDITIONS TRÉSORS CACHÉS PANDORE

LA COMPLEXITÉ HUMAINE

RECUEIL DE NOUVELLES SUSPENSE





5

Résultats

1. *Sondages d'appréciation*
 - a. *Population collégiale*
 - b. *Population de quatrième secondaire*

Sondage d'appréciation du projet édition

Sondage d'appréciation du Projet Édition



Merci de prendre quelques minutes pour répondre à ce sondage. Cela nous aidera à mieux comprendre ton expérience et à améliorer le projet pour les futures éditions.



Merci d'avoir pris le temps de répondre à ce sondage !
Tes réponses sont importantes pour améliorer ce type de projet
et nous aider à mieux répondre à vos attentes.



Sondage en deux temps:



Questions adressées aux étudiant.es du cégep



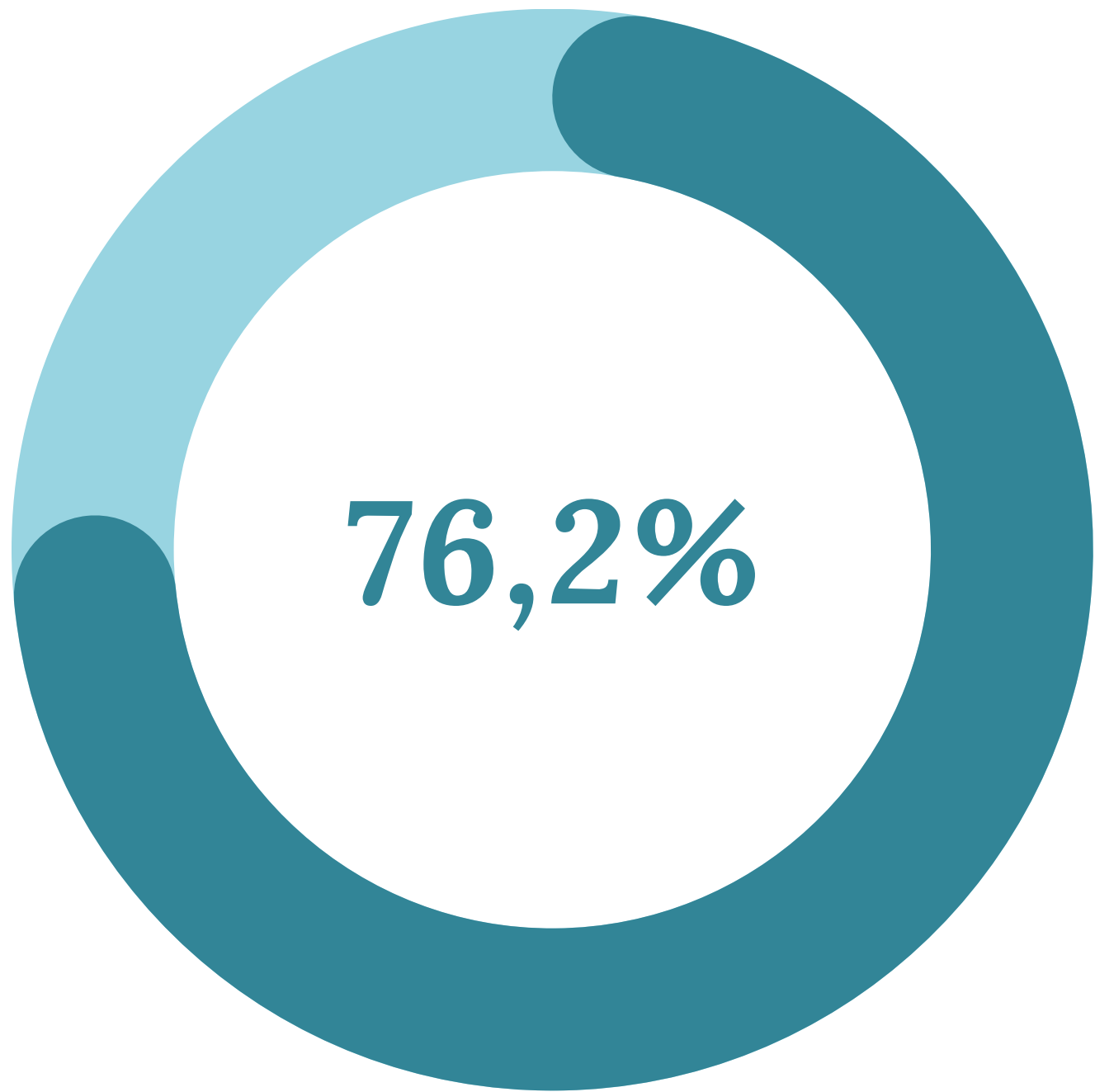
Questions adressées aux élèves du secondaire

223

répondants dans le cours
écriture et littérature

214

répondants de 4e
secondaire



01

Rendre
l'apprentissage de
l'analyse littéraire
plus concret et
signifiant.

*...des étudiantes et des étudiants
affirment que les objectifs du projet
étaient clairs ou très clairs et estiment
que ce dernier les a aidé.es à progresser.*

01

Rendre
l'apprentissage de
l'analyse littéraire
plus concret et
signifiant.



70,8%

...des étudiantes et des étudiants estiment que le projet a eu un impact notable pour approfondir leur compréhension des procédés d'écriture et de leur rôle dans la richesse d'un texte.

.

02

Favoriser le dialogue entre les ordres secondaire et collégial.



82,5%

...des étudiantes et des étudiants affirment que la collaboration avec les élèves de 4e secondaire a été moyennement (3/5) à très enrichissante (5/5).

.

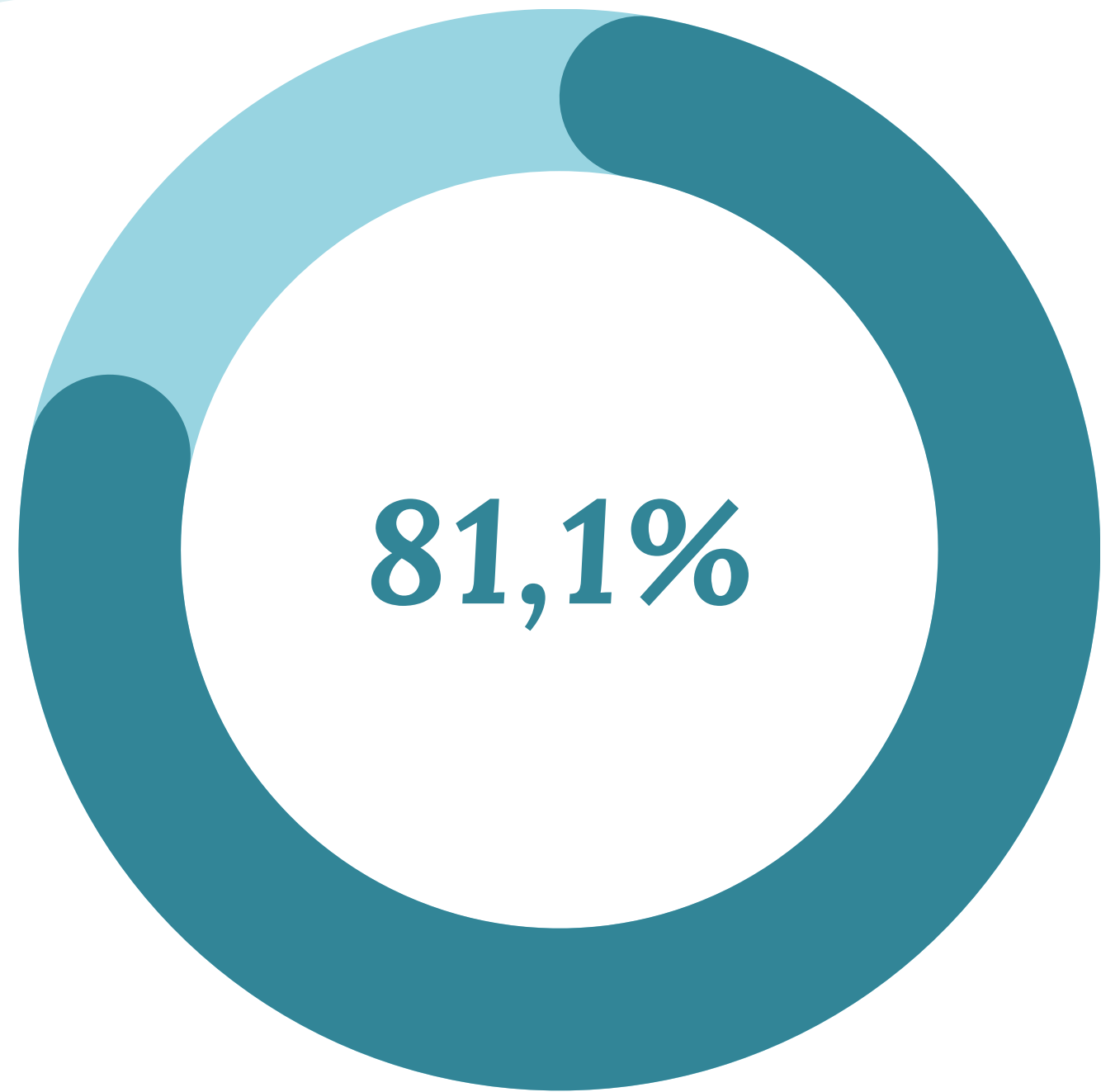
03

*Améliorer
l'engagement et la
motivation dans le
cadre du cours
Écriture et
littérature.*



63,7%

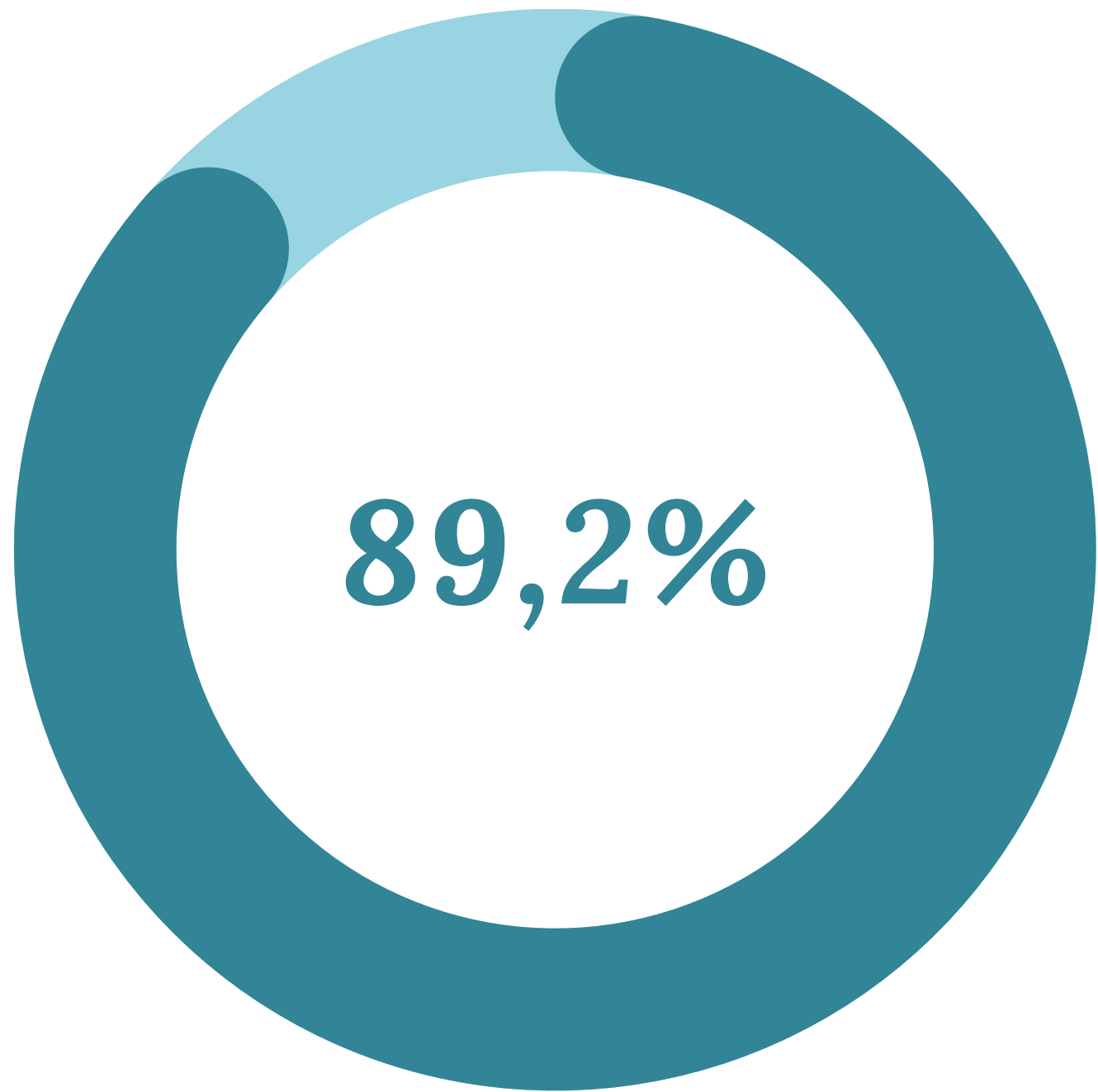
...des étudiantes et des étudiants affirment que le projet a eu un impact assez fort (niveau 4) ou très fort (niveau 5) sur leur motivation à travailler dans leur cours de littérature.



03

Améliorer
l'engagement et la
motivation dans le
cadre du cours
Écriture et
littérature.

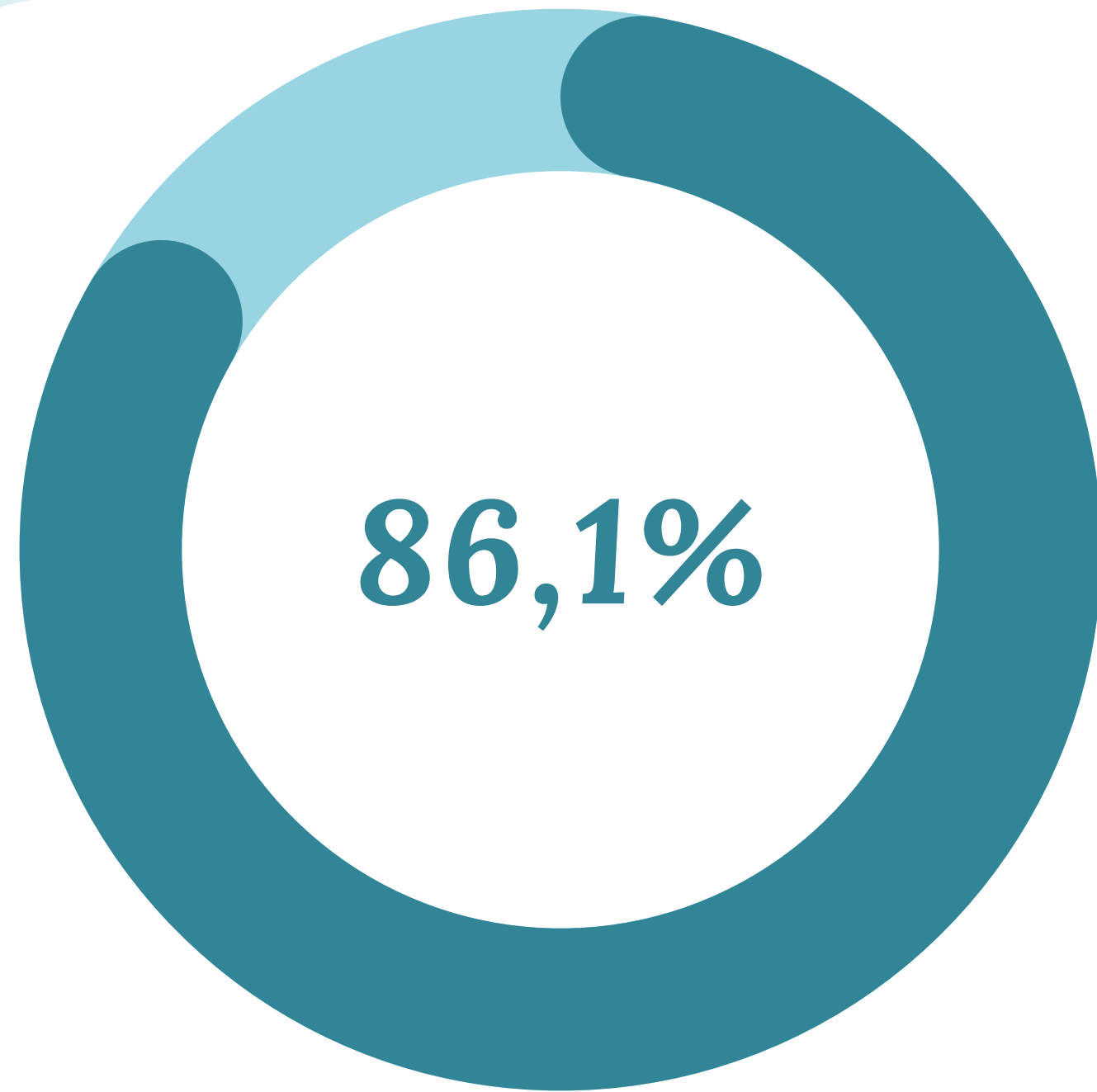
...des étudiantes et des étudiants affirment que le projet les a assez (4/5) ou très intéressé.es (5/5).



03

*Améliorer
l'engagement et la
motivation dans le
cadre du cours
Écriture et
littérature.*

*...des étudiantes et des étudiants affirment
avoir trouvé le projet intéressant et s'être
bien investi.es ou très engagé.es à toutes les
étapes.*



03

*Améliorer
l'engagement et la
motivation dans le
cadre du cours
Écriture et
littérature.*

*...des étudiantes et des étudiants évaluent
leur expérience globale entre bonne (60 %) et
excellente (26,1 %).*

Résultats S4



Appréciation plus limitée

L'intérêt et l'appréciation générale atteignent en moyenne le niveau 3 (moyen).

Analyse

Une analyse plus qualitative des commentaires laisse entrevoir deux explications :

- *La collaboration plus difficile lors de la transmission des recommandations (les élèves auraient préféré une autre rencontre, ce qui aurait permis d'éviter plusieurs problèmes techniques)*
- *L'aspect formatif du projet pour eux.*



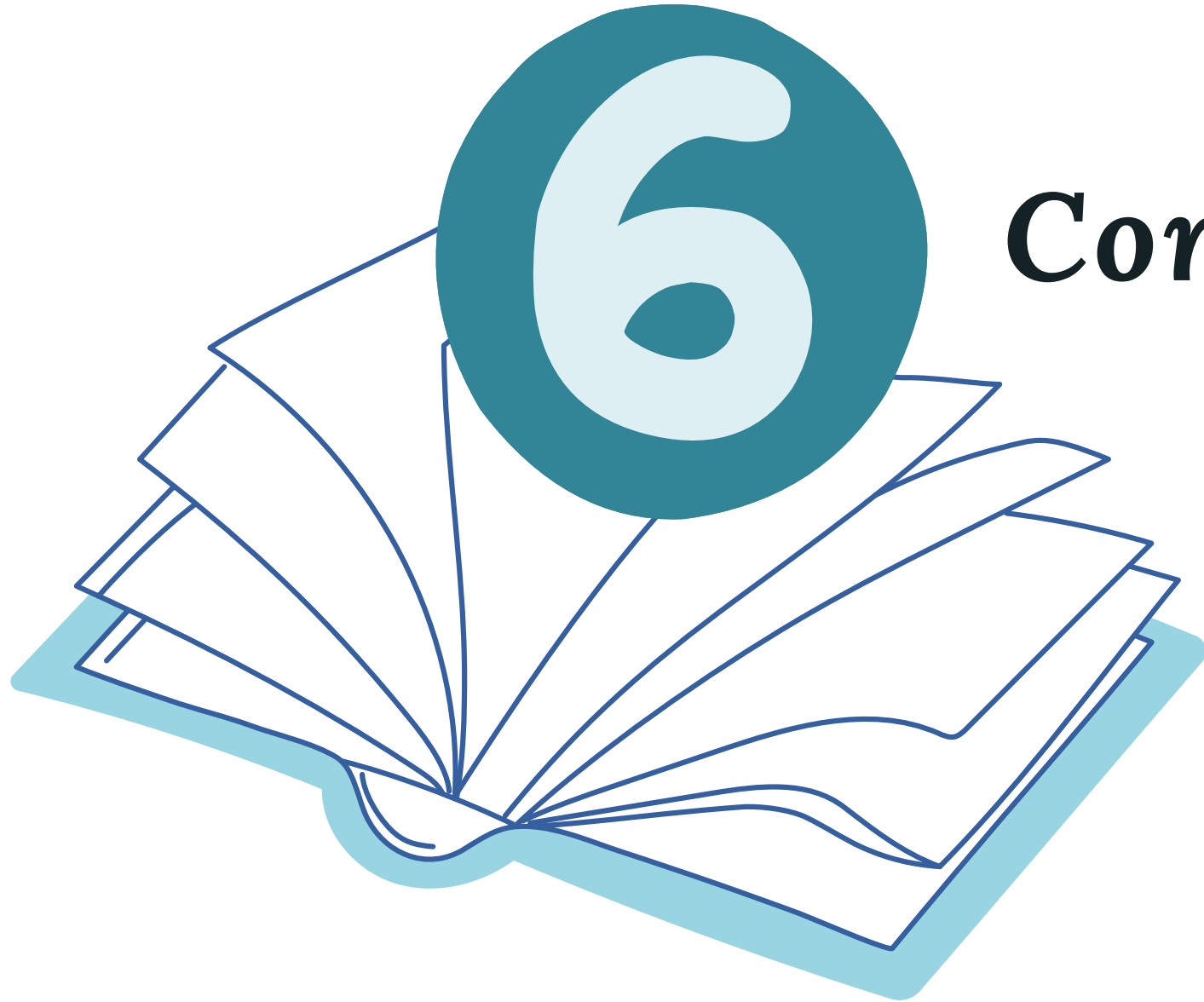
Conclusions

Améliorer les canaux de communication. Proposer que le projet s'inscrive dans une démarche d'évaluation plus formelle.



6

Conclusion



1. *Nos conclusions*
2. *Références*
3. *Remerciements*

Nos conclusions

Décloisonner pour rendre les apprentissages plus signifiants, authentiques et motivants !

01



Résultats encourageants sur le plan de la motivation et des apprentissages. Les étudiant.es se sont investis et engagés positivement.

02



Des améliorations à prévoir notamment pour la transmission des recommandations, la gestion des abandons et l'organisation du vernissage afin d'améliorer la participation des élèves.

03



L'aspect concret et authentique du projet et la production finale semble jouer un rôle important sur la motivation des élèves.

Références

Bandura, A. (2003). *Auto-efficacité, le sentiment d'efficacité personnelle* (J. Lecomte, trad.). De Boeck.

CAPRES (2020). *Transitions interordres et intercycles en enseignement supérieur*. Québec. En ligne : <http://www.capres.ca/dossiers/transitions-interordres-intercycles/>

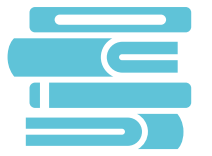
Conseil supérieur de l'éducation [MES] (2010). *Regards renouvelés sur la transition entre le secondaire et le collégial*. Le Conseil. <https://www.cse.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/2019/11/2010-05-regards-renouvelessur-la-transition-entre-le-secondaire-et-le-collegial.pdf>

De Clercq, M. (2019). L'étudiant sur les sentiers de l'enseignement supérieur. Vers une modélisation du processus de transition académique. *Les Cahiers de Recherche du Girsef*, (116). <https://ojs.uclouvain.be/index.php/cahiersgirsef/article/view/54153>

Galand, B. et Vanlede, M. (2004). Le sentiment d'efficacité personnelle dans l'apprentissage et la formation : quel rôle joue-t-il? D'où vient-il? Comment intervenir? *Savoirs, Revue internationale de recherches en éducation et formation des adultes*, hors-série, 91-116.

Raby, C. (2016). Apprentissage par projets. Dans C. Raby et S. Viola (dir.), *Modèles d'enseignement et théories d'apprentissage. Pour diversifier son enseignement* (2e éd.) (p. 230-242). Anjou, Canada : Les éditions CEC (1ère éd. 2007).

Rousseau, N. (2024, 24 mai). Réfléchir aux transitions entre les voies de formation sous la perspectives des jeunes de la Mauricie. [communication orale]. Journée portant sur les besoins et les services en matière de transitions interordres organisée par le Pôle lanauchois en enseignement supérieur, Mascouche, QC, Canada. https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/portail/docs/GSC7632/O0005957734_Transition_P_les_VFpour_participant.pdf.



8e journée
d'étude du
LIREL



Merci !



*Alexandra Gosselin
Julie Roy*



*alexandra.gosselin@cegep-lanaudiere.qc.ca
julie.roy3@cegep-lanaudiere.qc.ca*